作者の素顔

〈まんが・いなだ詩穂〉10月17日、てんびん座生まれ。B型。神奈川県出身。『カムフラージュ』で1994年にデビュー。代表作は『ゴーストハント』。

〈原作・小野不由美〉大分県出身。講談社X文庫ティーンズハートでデビュー。代表作には『悪霊シリーズ』『十二国記シリーズ』など。その人気は、ティーンズ・ノベルの枠を超えている。

〈カバー／大面晃子〉

Kodansha Comics

いなだ詩穂
原作／小野不由美

10

ゴーストハント

THE GHOSTHUNT

KCN 1130

ゴーストハント⑩

KC なかよし

いなだ詩穂 原作／小野不由美

講談社

9784063641301

雑誌 41173-30

ISBN978-4-06-364130-1

C9979 ¥400E（0）

1929979004002

講談社

定価：本体400円（税別）

Kodansha Comics

☆「やっと見つけた…」偶然通りかかった湖。ここにナルがずっと捜していたものが沈んでいる…。捜索を待つあいだ、近くにある廃校の調査を依頼されたSPR。しかし隠された悲劇は、大きなワナとなって麻衣たちを——!?

ゴーストハント シリーズ
いなだ詩穂 原作／小野不由美

なかよしKC
ゴーストハント ①〜⑩

講談社漫画文庫
ゴーストハント ①〜⑤

Kodansha Comics

ゴーストハント⑩

いなだ詩穂
原作/小野不由美

ゴーストハント⑩

いなだ詩穂
原作/小野不由美

KCN
1130
講談社

Kodansha Comics

CREDITS

Part 1 of vol. 10

Scanner&Cleaner: Scipio

Translators: Sayaka, Becky, Jenx, Reverie, Sayuri

Editors: Ficrant, Whooper

Typesetter: May

(Support Ghost Hunt by buying the manga!)

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

KODONSHA X PUBLICATIONS
FROM THE EVIL SPIRITS SERIES

GHOST HUNT

— FORGOTTEN CHILDREN — 10

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

GHOST HUNT

SHIBUYA PSYCHIC RESEARCH

SHIBUYA KAZUYA

A COOL, HANDSOME, SMART, NARCISSIST. EVERYONE CALLS HIM NARU SINCE HE'S A NARCISSIST. HE'S THE DIRECTOR OF SPR, BUT HIS PRIVATE LIFE IS A COMPLETE MYSTERY.

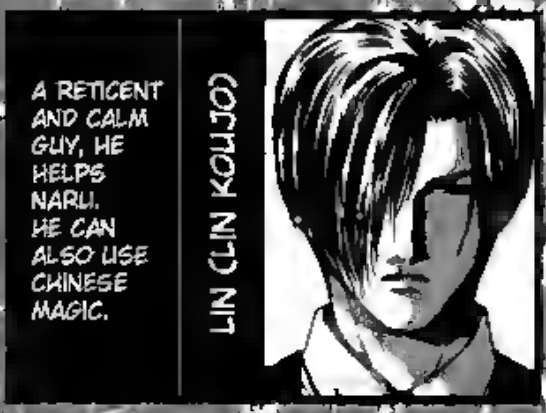
TANIYAMA MAI

SHE IS A HIGH SCHOOLER AND PART-TIMER AT SPR. SHE EXPERIENCES VARIOUS THINGS IN HER DREAMS. SHE LIKES NARU, BUT HE ALWAYS PICKS ON HER.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

FORMERLY A MONK AT MT. KOUYA, HE IS A RELIABLE ELDER BROTHER FIGURE.

TAKIGAWA HOUSHOU (BOU-SAN)



A RETICENT AND CALM GUY, HE HELPS NARU. HE CAN ALSO USE CHINESE MAGIC.

LIN CLIN KOUJO

AN EXORCIST WITH A THICK KANSAI ACCENT. HE'S ACTUALLY OLDER THAN NARU!!

JOHN BROWN

A MEDIUM WHO'S ALSO FAMOUS IN THE MEDIA. SHE LIKES NARU.

HARA MASAKO

A FORMER CLIENT. HE COLLECTS INFORMATION FOR SPR.

YASUHARA OSAMU

A MIKO. SHE BORROWS POWER FROM THE SPIRITS OF TREES TO PERFORM EXORCISMS.

MATSUZAKI AYAKO

SHIBUYA PSYCHIC RESEARCH

AKA SPR, A PSYCHIC PHENOMENON INVESTIGATION DIRECTED BY NARU. WEIRD PHENOMENON BROUGHT IN BY CLIENTS ARE INVESTIGATED AND SOLVED THROUGH THE USE OF SCIENCE. UP UNTIL NOW, THEY HAVE SOLVED CASES OF POLTERGEISTS IN WESTERN HOUSES, A MYSTERIOUS PHENOMENON IN A HIGH SCHOOL, MISSING PEOPLE IN AN OLD RESIDENCE, AND A CURSED HOUSE WHERE THE DEAD HAVE APPEARED EVERY TIME THE FAMILY WAS SUCCEEDED.

IN THE LAST CASE, NARU HAD COLLAPSED AND LEFT THE HOSPITAL WITH THE OTHER SPR MEMBERS WHO HAD DECIDED TO WITHDRAW FROM THE CASE.

This image is hosted at mangafox com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

After the last case, everyone's clothes were ruined, so they went shopping.
whine
BUT IT'S 3900 YEN FOR ONE.
After all, they're bargaining!
YOU SHOULD JUST BUY BOTH.
WHAT? YOU HAVEN'T DECIDED YET?
What a cruel woman.
WORKING STUDENT

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

ゴーストハント
GHOST HUNT

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

— EH
WHAT, HE DISCHARGED HIMSELF?!
NARU JUST DECIDED BY HIMSELF TO LEAVE THE HOSPITAL TODAY?
YES,
NARU DECLARED THAT HE WAS LEAVING THE HOSPITAL, AND IT APPEARS THAT EVEN THE DOCTORS COULDN'T STOP HIM.
HM...

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

I SEE
IT'S BEEN HALF A MONTH SINCE THE YOSHIMI FAMILY CASE.
HE'S SUCH A SELFISH PERSON
WELL, IF IT WAS REALLY SERIOUS, THE DOCTOR WOULD'VE STOPPED HIM
BUT THEY WEREN'T TALKING TO YOU.
Fractured his ribs and now has to wear a corset to aid his recovery
BYE~
I'LL BE GOING WITH YASUHARA-SAN.
Yasuhara-san and John were discharged earlier as they had something important to do.
IT WAS DUE TO EVERYONE'S HELP THAT HE COULD LEAVE THE HOSPITAL TODAY.
NARU HAD COLLAPSED DURING THE INVESTIGATION.
DON'T DIE...
I WAS SO WORRIED ABOUT HIM.
WHAT'S WITH HIM LEAVING THE HOSPITAL ON HIS OWN. .
HE NEARLY DIED. IT FELT LIKE A LIFETIME PASSED ME BY.
WHEN NARU COLLAPSED, HIS BREATHING ACTUALLY STOPPED, AND HE HAD TO BE SENT TO THE INTENSIVE CARE UNIT.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

AH..IT'S BECAUSE THIS TIME THERE'S NO WORK SINCE WE'RE TAKING A BREAK FROM INVESTIGATIONS. AND BECAUSE OF THAT, YOU'RE WORRIED ABOUT YOUR COST OF LIVING.
YUP, WHAT SHOULD I DO? GAS PRICES HAVE INCREASED.
HEY, THERE ARE TIMES WHEN EVEN I HAVE TO THINK.
MM—?
Usually, even if you are concentrating on driving, you'd still be talking.
SPEAKING OF WHICH, BOU-SAN, AREN'T YOU BEING REALLY QUIET TODAY?
AH!
IT WAS A JOKE, A JOKE. SORRY!
YOU'RE WALKING FROM HERE ON.
Screech
WAS I WRONG?
SO YOU THOUGHT I WAS ONLY THINKING ABOUT MONEY?
HEHH.. THAT'S NOT LIKE YOU..
AS YOU GROW OLDER, YOU GET QUIETER.
YOU'RE SO NOSY. IT'S NOT THAT WE AREN'T ENERGETIC; IT'S JUST THAT, Y'KNOW?
whisper
whisper
whisper
What are those three talking about
sob
BUT THAT'S BECAUSE LATELY, NO ONE SEEMS TO BE ENERGETIC
SO IT HAS TO BE THAT WAY, RIGHT?
YUP, THAT'S THE WAY.
ahh
ALSO, WHAT KIND OF ADULT CONVERSATIONS WERE YOU, JOHN, AND YASUHARA-SAN HAVING?
SINCE YOU GUYS ARE WOUNDED AND ALL...

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

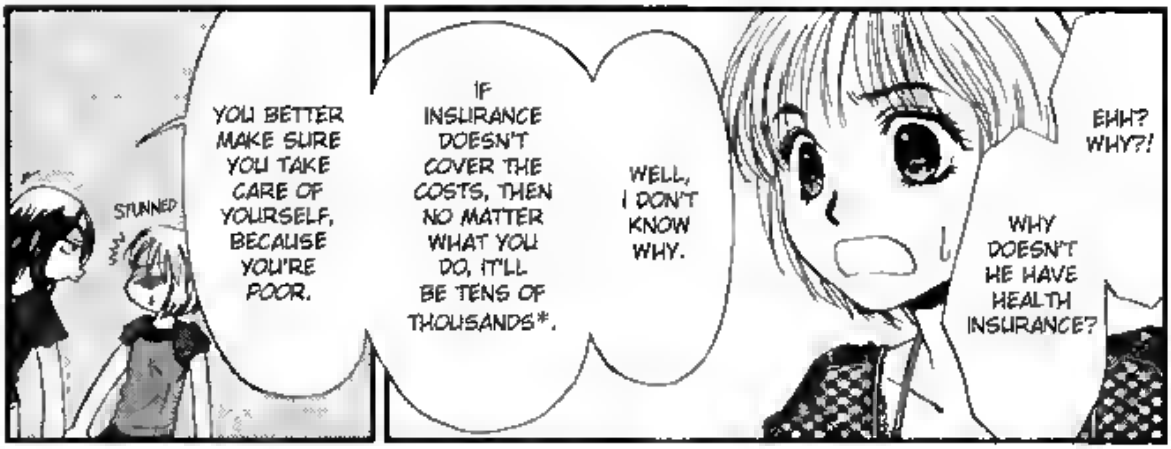
AND WHO ARE YOU CALLING A KID, HMMM?
HM... I WONDER WHO, INDEED?
SERIOUSLY THOUGH, ARE YOU OKAY?
YOUR WOUND STILL HURTS, RIGHT? YOU DO HAVE 15 STITCHES ON YOUR BACK.
NOPE, BUT LOOKING AFTER KIDS SURE IS TIRING.
I TOTALLY SYMPATHIZE WITH TEACHERS WHO LEAD FIELD TRIPS.
WAAHH! DON'T CHOKE ME, IDIOT!
GYAA! YOU PISS ME OFF!
Stop that!
I thought I was going to see a ghost
Oh

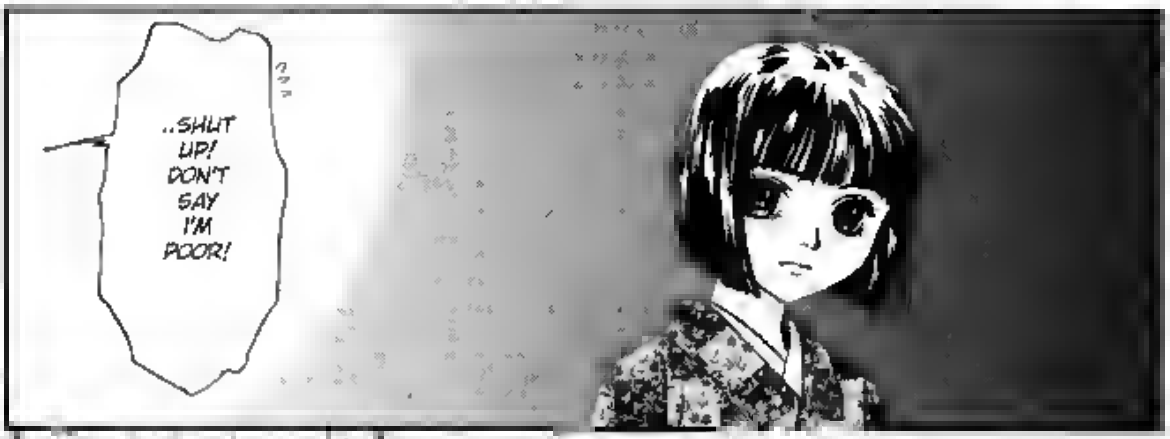
This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

会計
IS THAT THE BILL?
WHOA...
WOW
IS THAT NARU'S HOSPITAL BILL?
SO HE REALLY IS LEAVING.
HEY HEY, AYAKO, AYAKO,
DID YOU SEE THAT?
THE PERSON HIMSELF DECIDED IT.
IS THAT OKAY?
AH,
IT LOOKS LIKE NARU DOESN'T HAVE INSURANCE, SO HE HAS TO PAY THE FULL AMOUNT.
THAT SURPRISED ME.
THAT THE HOSPITAL BILL CAN BE SO MUCH.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

* In the Japanese currency, yen


STUNNED
YOU BETTER MAKE SURE YOU TAKE CARE OF YOURSELF, BECAUSE YOU'RE POOR.
IF INSURANCE DOESN'T COVER THE COSTS, THEN NO MATTER WHAT YOU DO, IT'LL BE TENS OF THOUSANDS*.
WELL, I DON'T KNOW WHY.
EHH? WHY?!
WHY DOESN'T HE HAVE HEALTH INSURANCE?



This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

NARU COLLAPSED LIKE THIS BEFORE.
BUT THIS TIME, IT WAS MORE SERIOUS.
Naru?!
Geez!
— AS EXPECTED, HE'S STILL IN A BAD MOOD.
NARU USED TO BE ANNOYED AT THIS, BUT THIS TIME HE DIDN'T SAY ANYTHING.
MAYBE HE IS A LITTLE SENSITIVE TO OTHERS...
Peek
MASAKO EVEN TOOK THE TROUBLE OF TRAVELING TO AND FRO TOKYO IN BETWEEN HER JOBS.
EVERYONE CANCELLED THEIR OTHER PLANS BECAUSE THEY WERE ALL WORRIED ABOUT NARU.
Eh? His baggage is filled with stuff from work?!
Ignore

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

THAT'S IMPOSSIBLE ...
SPEAKING OF WHICH,
NONE OF NARU'S FAMILY MEMBERS CAME TO VISIT HIM.
AH
EVEN YASUHARA-SAN'S MOTHER CAME TO VISIT HIM.
REGARDLESS OF HIS SITUATION, HIS PARENTS SHOULD'VE COME, RIGHT?
UNLESS THEY DIDN'T KNOW. HE WAS ADMITTED TO THE HOSPITAL.
THAT'S WHAT I FEEL, BUT.
WHAT'S WRONG?
GASP
NO... NOTHING

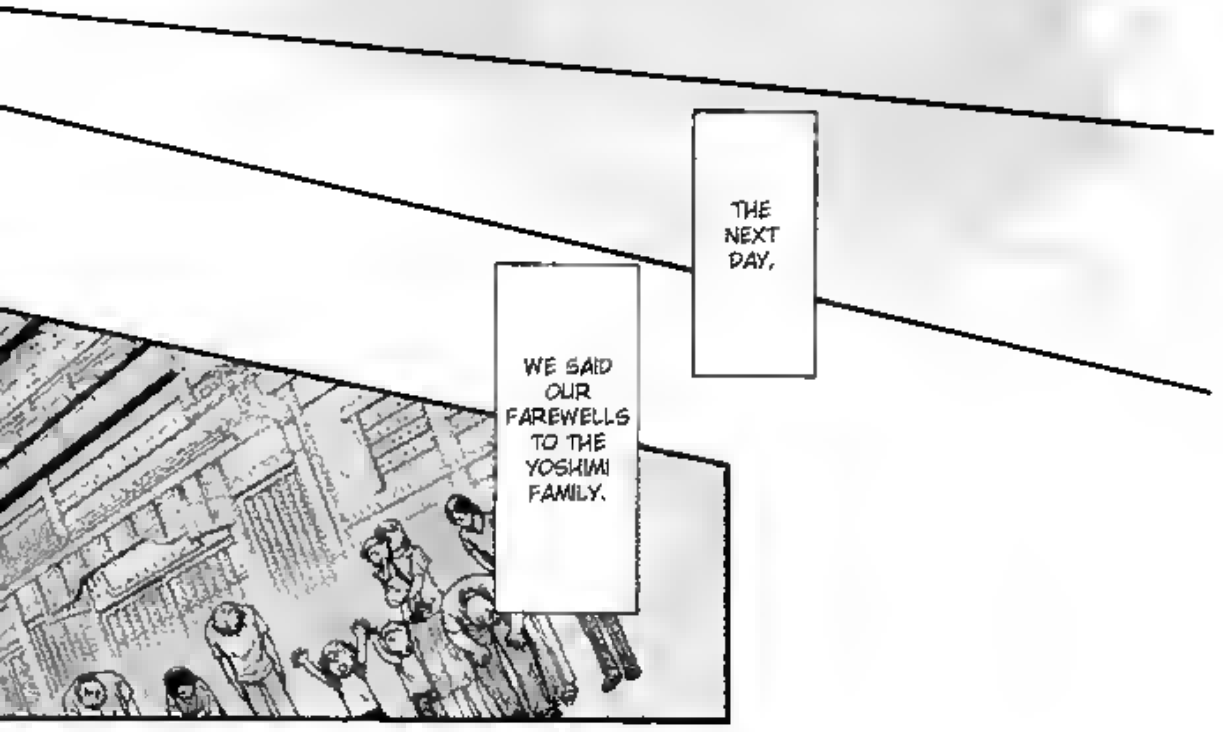
This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

WHERE DOES HE LIVE? WHAT TYPE OF FAMILY DOES HE HAVE? DOES HE HAVE ANY SIBLINGS?
IT'S BEEN CLOSE TO A YEAR.
AND I STILL DON'T KNOW ANYTHING ABOUT NARU.
NARU PROBABLY THINKS ALL THESE THINGS ARE TRIVIAL.
I'M DONE.
THANKS FOR WAITING.
CREAK
hmph
I WANT TO KNOW THE DETAILS, BUT I DOUBT HE'LL TELL ME.
DID YOU FORGET ANY-THING?
NARU, IT'S OKAY TO RUSH, BUT PLEASE WALK SLOWLY, OKAY?
...
OKAY THEN, LET'S GO.
NARU-BOU, IS IT OKAY IF I TAKE THIS BOX?
YEAH.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

piff
Mother
Here's a garbage bag.
Fridge, check.
Father
Hm. Should I put this in the trunk first?
NO MATTER HOW I LOOK AT IT...
LIN IS LIKE THE UNCLE WHO'S DIFFICULT TO GET ALONG WITH.
flap
Sorry Lin-san
THEN DOES THAT MAKE MASAKO AND ME THE DAUGHTERS?
What should we do with the leftover tea?
NARU IS THE SELFISH, YOUNGEST CHILD (THOUGH HE IS A YEAR OLDER THAN ME.)
THEN NARU ——
Mr Magnanimous
JOHN IS THE ELDEST SON.
Mr Reliable
YASUHARA-SAN IS THE SECOND SON.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image



This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

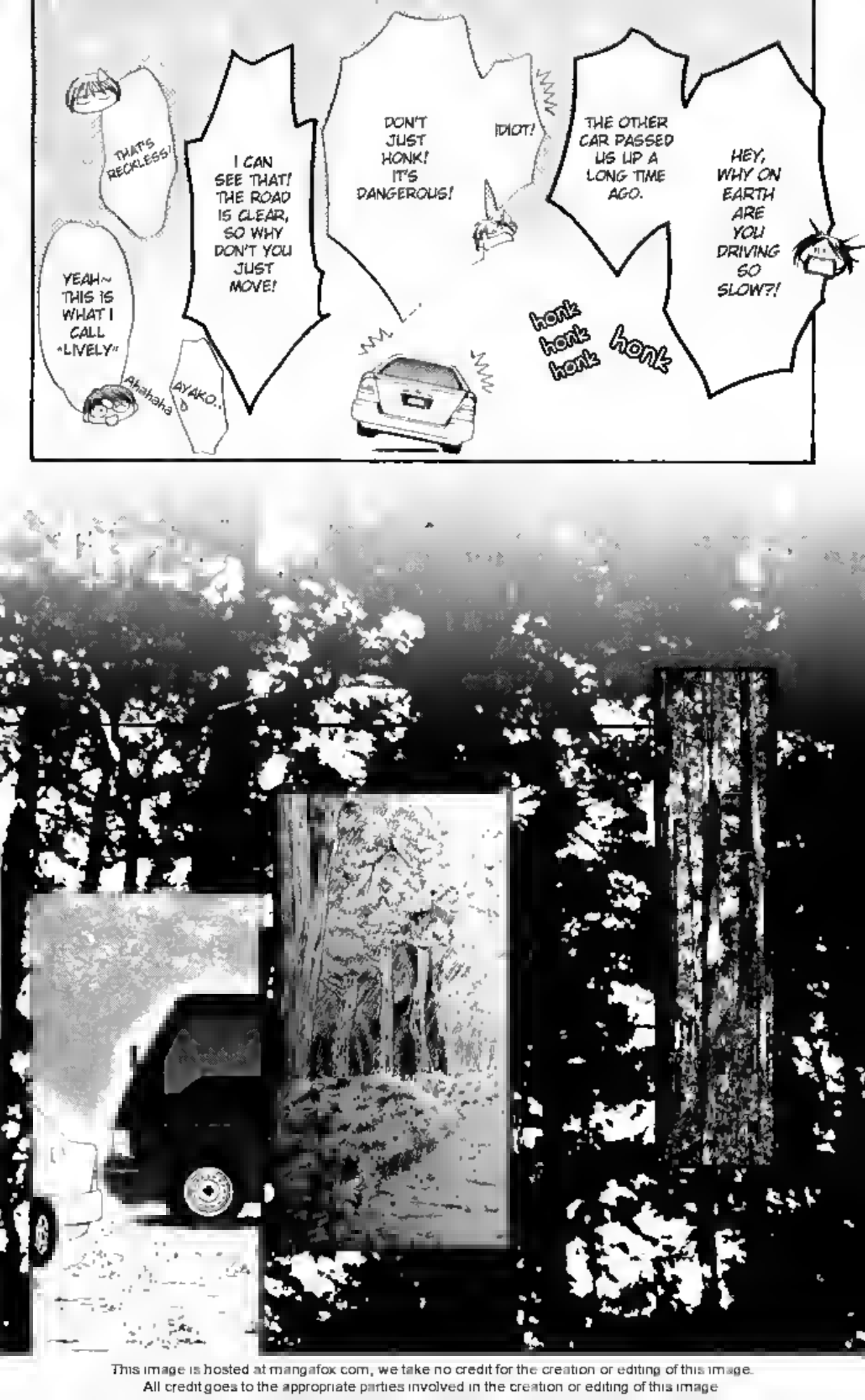
WHAT'S WITH THAT MASAKO!

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

SHE'S NOT REALLY THE PRETTIEST GIRL HERE.
THE ONLY ONE WHO THINKS SHE'S SPECIAL IS MASAKO HERSELF.
HER ALREADY BEING IN THE OTHER CAR ISN'T THE PROBLEM HERE!
THAT'S RIGHT!
HEY, HEY, STOP GOSSIP -ING
WELL
AND THAT NARU BEING NARU, WHY DOES HE ONLY LISTEN TO MASAKO?!
FURTHERMORE, SHE JUST HAD TO SHOW THAT SHE'S "SPECIAL" ON HER FACE!
IT WOULD'VE BE NICE IF I WERE THE ONE IN THE OTHER CAR.
So noisy
SHE'S ALREADY IN THE OTHER CAR, SO THERE'S NO POINT IN REGRETTING NOW.
SHINE
THIS BARRIER
OH, SHUT UP!
HE'S TALKING ABOUT SIZE, NOT AGE, STUPID.
THAT.. THAT IS...
ARE YOU SAYING THAT I'M OLDER THAN MASAKO?
OH?
Stop being pissed at John
UMM, ISN'T HARA-SAN THE *SMALLEST AMONG YOU THREE?

*John is saying that Masako is the smallest (size), but Ayako thought he meant the youngest

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image


THAT'S RECKLESS!
I CAN SEE THAT! THE ROAD IS CLEAR, SO WHY DON'T YOU JUST MOVE!
DON'T JUST HONK! IT'S DANGEROUS!
IDIOT!
THE OTHER CAR PASSED US UP A LONG TIME AGO.
HEY, WHY ON EARTH ARE YOU DRIVING SO SLOW?!
YEAH~ THIS IS WHAT I CALL "LIVELY"
Ahahaha
AYAKO..
honk honk honk honk

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

CAN'T YOU SEE I'M TRYING TO FIND A SIGN?!
IT'S YOUR FAULT BECAUSE YOU WERE TOO NOISY!
HEY, WHERE ARE WE?!
WOULD YOU RATHER WALK HOME FROM HERE?
Hmph
YOU HAVE NO SENSE OF DIRECTION.

BICKER
BICKER
BUT IT WAS IGNORED. WE DID CALL OUT TO YOU GUYS.
LIN-SAN DID SOUND HIS HORN NEAR THE SHORT-CUT.
can't believe they could hear that far!

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

WE DON'T HAVE A CHOICE. THE CAR CAN'T GO BACK TO THE DIRECTION WE JUST CAME FROM.
SIGH
AND THEN WE'LL BE ABLE TO FIND A ROAD THAT LEADS US BACK
ANYWAY, IF WE KEEP GOING, WE'LL COME ACROSS A CAMPSITE.
OK!
HEY, LET'S GO!
IF WE HADN'T TAKEN A WRONG TURN AT THAT TIME,
WE WOULD'VE REMAINED AS WE WERE — IGNORANT TO EVERYTHING

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

OH, IT'S A ROAD!
sigh
NO WAY, THERE'RE TOO MANY BUGS THERE.
YUP, YOU'RE RIGHT.
HEY, HEY,
WOULDN'T IT BE NICE IF WE COULD'VE CAMPED THERE TOO?
OW!
AH
WHAT, ARE WE LOST AGAIN?
NO, I DON'T THINK SO.
I COULDN'T HELP IT.
WHAT ON EARTH WERE YOU DOING?! IDIOT!
THE CAR IN FRONT JUST SUDDENLY STOPPED!

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

Fureai Forest Camp Site
I THOUGHT WE WERE GOING BACK. WHY ARE WE SUDDENLY STOPPING HERE?
IS SOMETHING WRONG?
HEY, WHAT'S GOING ON?
I HAVE SOME BUSINESS HERE.
MAI AND THE OTHERS SHOULD LEAVE FOR TOKYO FIRST.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

I DON'T FEEL IT NECESSARY TO GIVE AN EXPLANATION.
SINCE I'M BEING DISMISSED, I WANT TO KNOW THE CIRCUMSTANCES.
PLEASE EXPLAIN THEM, PRESIDENT.

This image is hosted at mangafox.com. we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

BOU-SAN, YOU'RE IN THE WAY.
HUH?
BECAUSE I SURRENDER TO THIS HEAT
BUT WE CAN STAY AT THAT BUNGALOW AND GIVE HIM A
I STILL HAVEN'T HEARD YOUR CIRCUM -STANCES.
SO HOW 'BOUT IT EVERYONE? READY TO GO HOME?
What should we do?
WHAT ABOUT MASAKO -CHAN?
EH? JOHN -SAN TOO?
I SAY WE STAY HERE.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

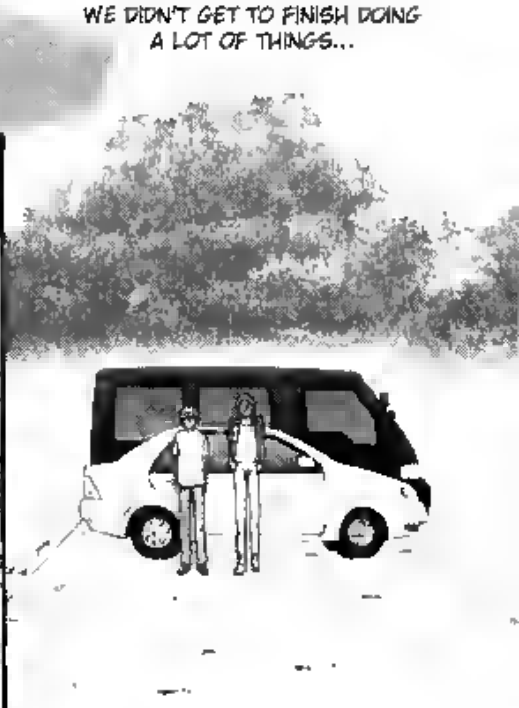
This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

BY THE WAY, I'M NOT VERY GOOD AT COOKING.
DO YOU GUYS KNOW HOW TO COOK?
UM.. IF IT'S SIMPLE STUFF..
I'M... NOT VERY..
THE GUYS WON'T GO SHOPPING.
SO WE HAVE TO DO IT.
WE'LL GET THE STUPID MONK TO DRIVE US OUT, SO I'M MAKING A MEMO HERE.
OK.
Almost done
JUST WHAT I THOUGHT.
Heh heh sorry

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

IF THAT'S SO, I'LL COME ALONG AND HELP.
THEN I'LL SORT OUT THE LUGGAGE.
AYAKO SAYS SHE NEEDS TO GO SHOPPING.
WHAT'S THIS, YOU THREE GUYS HAVING YOUR LITTLE "TALK" AGAIN?
sigh
Please leave us alone
snicker



This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

I SEE...
I ONLY STAYED BECAUSE MASAKO SAID WE MAY NEVER MEET AGAIN.
HM?
YOU KNOW...
.....
THEN WE SHOULD REMEMBER OUR CIRCUM-STANCES.
.....
ALL RELATIONSHIPS EVENTUALLY COME TO AN END.
I WON'T BE ABLE TO SEE NARU WHEN THE OFFICE IS CLOSED.
heh heh

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HIS FAMILY.
YOU'RE RIGHT.
sigh
I DON'T EVEN KNOW HIS PHONE NUMBER.
BESIDES WORK, I DON'T KNOW OF ANY OTHER METHOD TO CONTACT NARU.
...IT HAS BEEN THIS WAY ALL ALONG.
Seems like it
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT BOU-SAN'S OR JOHN'S FAMILY EITHER.
NOW THAT I THINK ABOUT IT,
I WONDER IF I'LL BE ABLE TO MEET THE OTHERS OUTSIDE THE OFFICE.
—— I GUESS THAT WOULD BE IMPOSSIBLE.
SEEING YOU IN THE OFFICE, MEETING ON CASES...
OUTSIDE OF THOSE TIMES, I DON'T KNOW WHERE OR WHAT EVERYONE ELSE DOES.

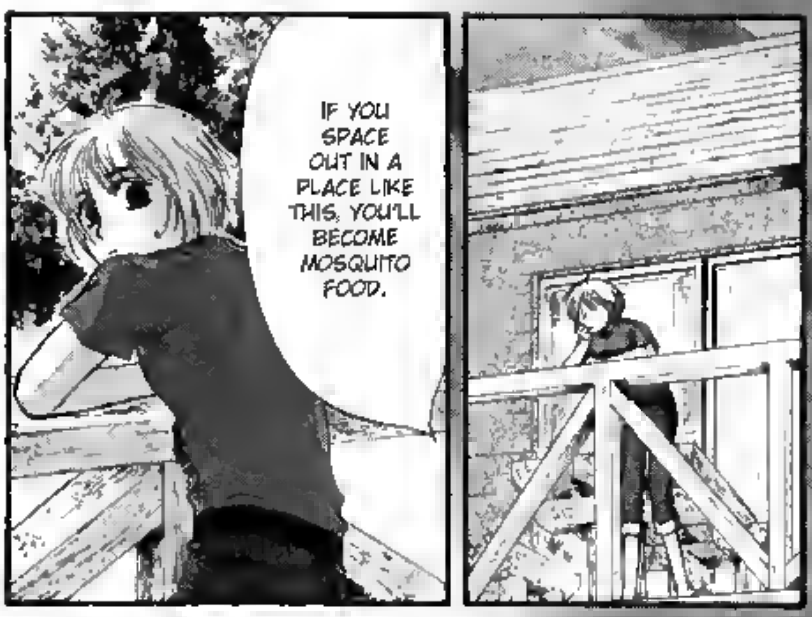
This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

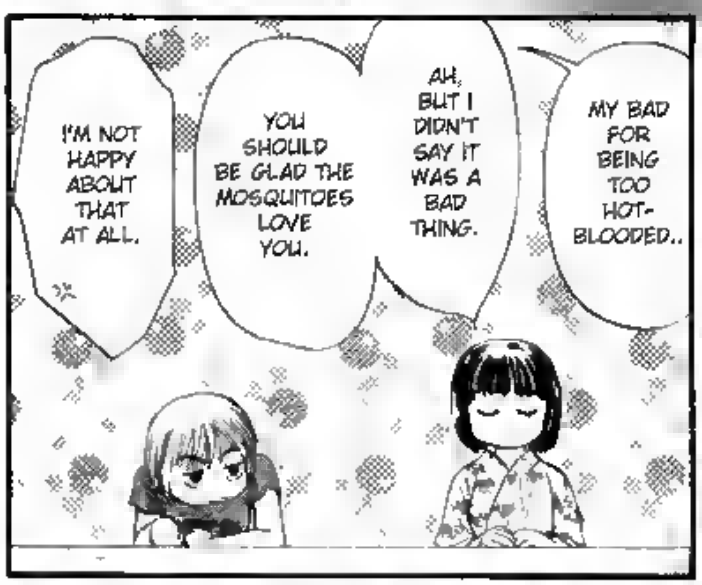
WE'RE ALL FRIENDS. NO ONE MENTIONED THIS, BUT THERE WERE A LOT OF THINGS WE JUST COULDN'T SAY OUT LOUD.
WE WERE ALWAYS TOGETHER AT WORK.
AND WE WENT THROUGH SO MUCH TOGETHER.
THEY NEVER TOLD ME ANYTHING ABOUT THEIR PRIVATE LIVES, AND I NEVER TOLD THEM ABOUT MINE EITHER.
OUTSIDE OF WORK, WE NEVER WENT OUT TOGETHER, AND I THOUGHT THAT WAS OKAY.
WHAT'S WRONG? YOU'RE SPACING OUT.
shake
UH, NO, NOTHING..
THAT'S WHY...
IF YOU THINK ABOUT IT, WE REALLY DON'T HAVE ANYTHING IN COMMON, SO MUCH THAT WE COULD JUST EASILY CUT TIES WITH EACH OTHER.
I GUESS EVERYONE FEELS THAT WAY TOO
...THAT'S WHY

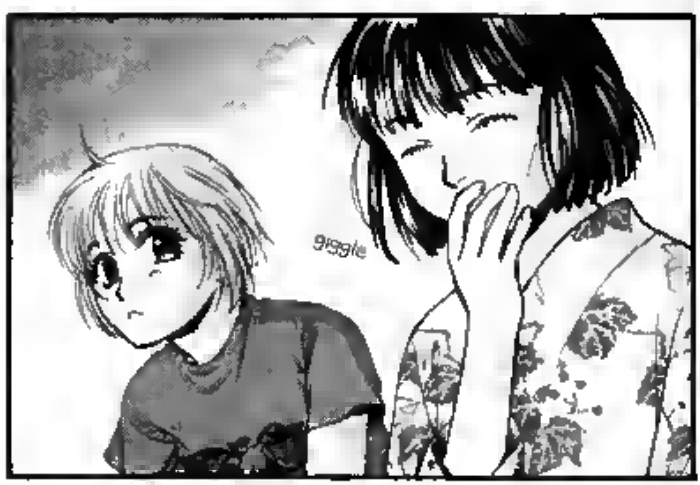
This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

MASAKO IS A HIGH SCHOOL STUDENT AS WELL, BUT SHE ACTUALLY HAS A PROPER JOB...
What should we do?
Or is there a mosquito in the room?
COMPARED TO ME, THEY'RE ALL ADULTS. I DON'T THINK THEY HAVE TIME TO PLAY WITH A HIGH SCHOOL STUDENT...
I THINK IT'S TOO LATE TO SAY WE'RE FRIENDS NOW.
GLOOM
What's wrong with you?
SUDDENLY I FEEL SO LONELY
OKAY, WE'RE LEAVING NOW.
DON'T FORGET TO BUY THE BROTH!
OK, OK, OK.
Um
MAI-SA—
HEY!
HOW LONG ARE YOU GUYS GONNA WAIT AROUND? HURRY UP! THE SHOPS WILL CLOSE SOON!
A-Ayako
Got pulled into this...
Devil ear
YES MA'AM!
HEY, I DIDN'T HEAR AN ANSWER!

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image




I'M NOT HAPPY ABOUT THAT AT ALL.
YOU SHOULD BE GLAD THE MOSQUITOES LOVE YOU.
AH, BUT I DIDN'T SAY IT WAS A BAD THING.
MY BAD FOR BEING TOO HOT-BLOODED..



This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

MAI, I THINK THAT YOU ALREADY KNOW ABOUT THE THING YOU'RE SO CURIOUS ABOUT.
WH-
WHY ARE YOU THE ONLY ONE WHO KNOWS ABOUT THIS?
I JUST HAPPENED TO KNOW ABOUT IT, UNEXPECT -EDLY
!?
AND I WILL NEVER SAY WHAT THEY ARE. I PROMISED LIN-SAN AND NARU I WOULDN'T.
BUT I CAN'T SAY.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

...HEY,
WHEN WE FIRST MET, YOU SAID SOMETHING LIKE THIS:
WHERE HAVE I MET YOU BEFORE?
DID THAT HAPPEN..
IT DID.
YOU SAID "WHERE HAVE I MET YOU BEFORE?"
THAT MIGHT'VE HAPPENED.
HUH?
THAT'S NOT CLEAR AT ALL.
NARU HAS ALWAYS BEEN SEARCHING FOR THIS PLACE.
FINALLY, I'VE FOUND IT.
USING THE OFFICE TO MEET IS ALL THERE IS TO IT.
THAT'S WHY WE WON'T BE ABLE TO MEET AGAIN.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

ME AS WELL.
NO,
...JUST ME?
ANYWAY, NARU AND LIN-SAN SAID THEY DON'T NEED IT.
IT'S NOT A BIG DEAL TO JUST CALL THEM OVER, RIGHT?
NOT A BIG DEAL?
WHAT IS?
yawwwn

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

WELL THEN, ARE YOU GOING TO COOK?
AYAKO, YOU SHOULD GO.
BUT THEY'RE JUST GONNA BE SARCASTIC AGAIN!
That's right.
..I CAN'T.
I DOUBT THOSE TWO HAVE EATEN AT ALL SINCE LAST NIGHT.
STOP WHINING AND GET GOING!
CREAK
OKAY...
JUST [illegible] IT AS CLEAR AS DAY TO ME

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

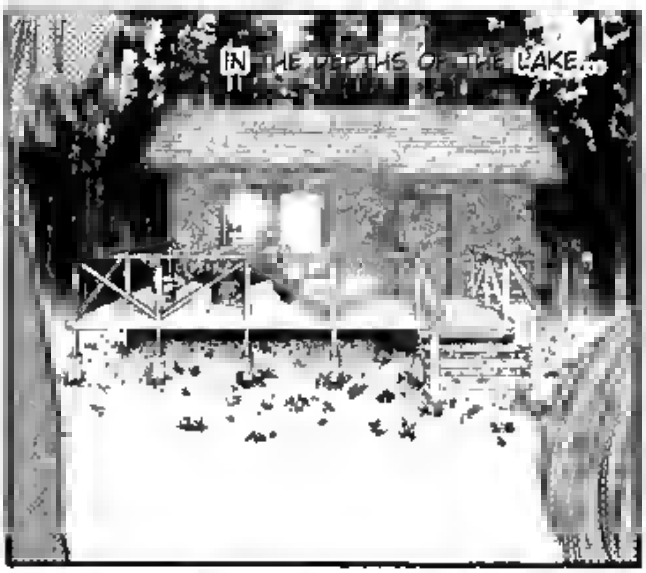
This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

IT SEEMS LIKE IT'LL TAKE THE OTHER PARTY 2-3 DAYS TO DEPART.
WE HAVE MISO SOUP, EGG YAKITORI, WINE, AND SALAD
SEVERAL THINGS, ACTUALLY.
THAT'S WEIRD!
BY THE WAY, ARE WE EATING BREAD OR RICE?

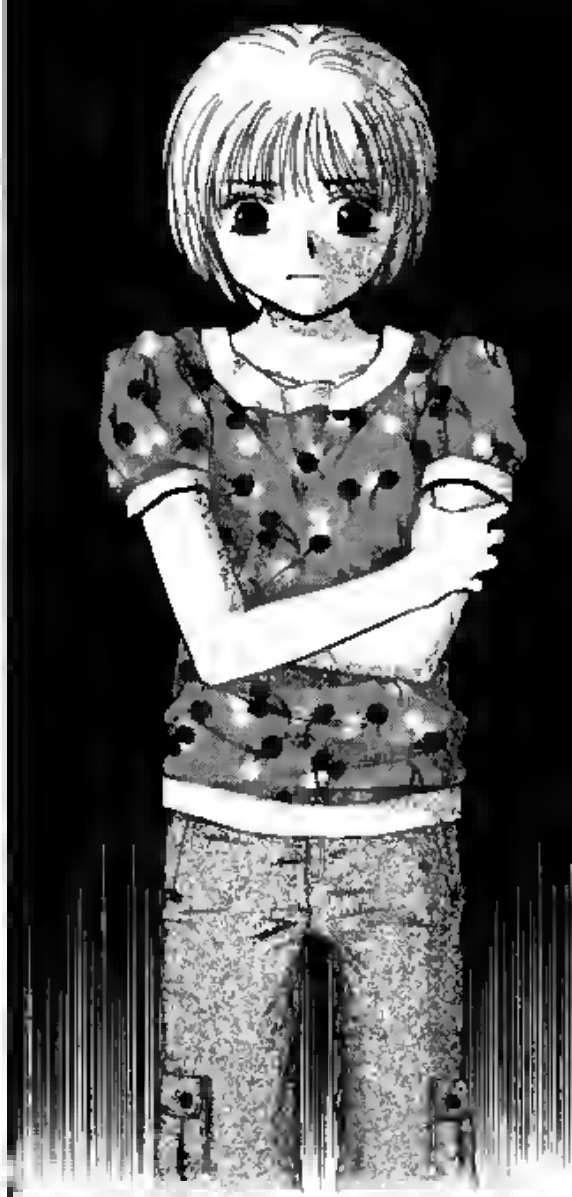
7
THE OTHER PARTY, DEPARTING?
I CONTACTED THE TRADER AND TOLD HIM WE NEEDED THE DIVERS URGENTLY,
SO THEY SHOULD ARRIVE THIS EVENING.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image



FINALLY, I FOUND IT.

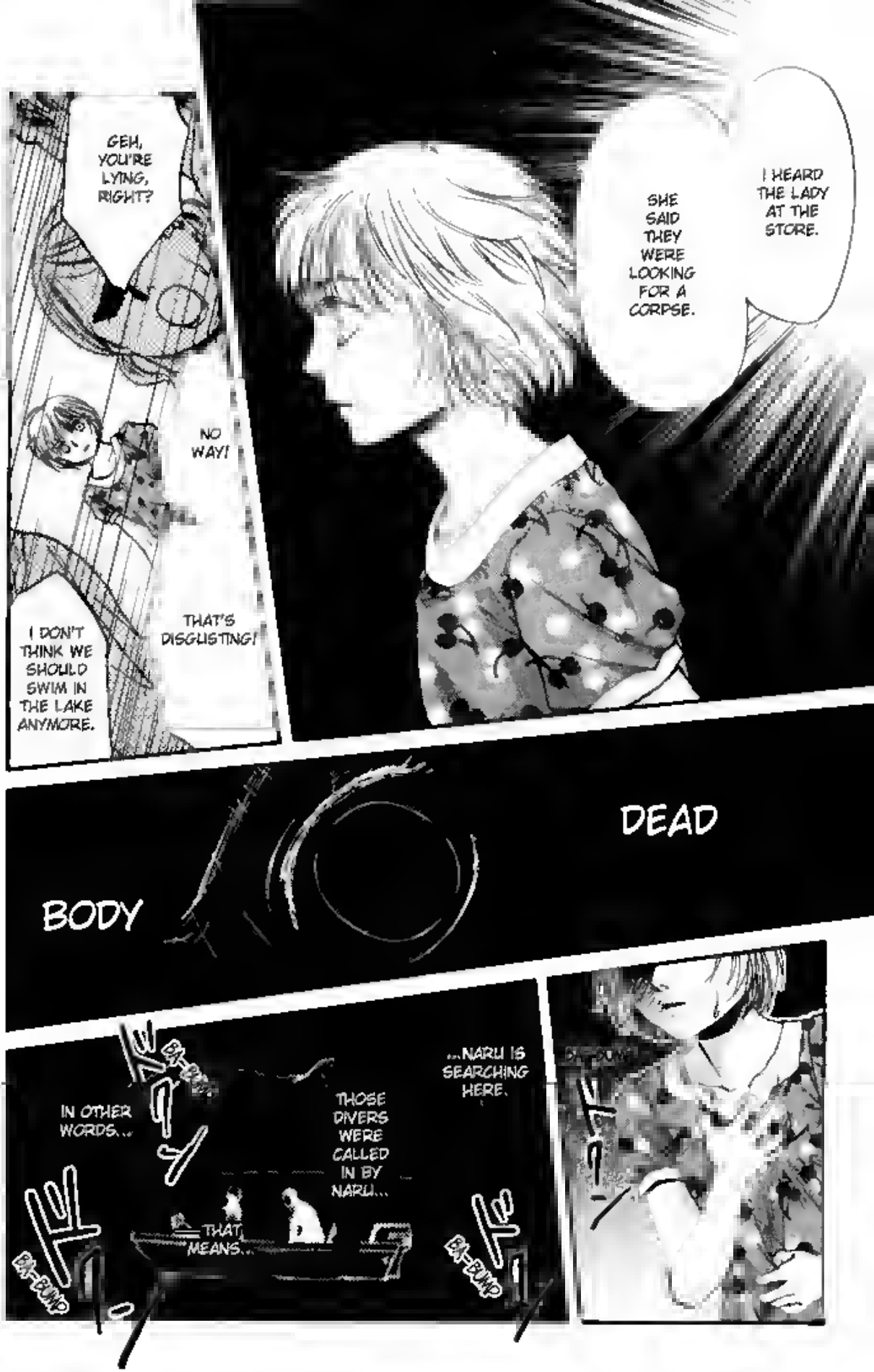
This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image



WHAT IS THIS..

WHY DO I GET THIS BAD FEELING...

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image



This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

NARU IS LOOKING FOR A CORPSE?

—— WHAT SHOULD I DO...
SHIVER SHIVER
SOMEBODY——
MY HEART FEELS SO HEAVY, AND IT'S BEATING SO FAST. I FEEL UNEASY.
WHAT SHOULD I DO
WHAT SHOULD I DO

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

TH-
ALL THOSE TRIPS YOU TOOK?
THEN ALL THIS WHILE, ALL THE MAPS YOU'VE BEEN PONDERING OVER?
WERE THEY ALL FOR LOOKING FOR THE CORPSE?
—THAT'S RIGHT.
SO THAT'S HOW IT IS.
YEAH.
—THAT'S RIGHT.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

I THOUGHT THOSE TRIPS WERE WEIRD.
COME TO THINK OF IT, THOSE TRIPS WEREN'T FOR SIGHTSEEING.
THE OFFICE EXISTED JUST FOR THIS PURPOSE.
NARU NEVER TOOK A JOB UNLESS HE FELT LIKE IT BECAUSE THERE WAS NOTHING TO GAIN FROM IT AT ALL.
HE OPENED AN OFFICE JUST SO HE COULD SEARCH FOR A CORPSE?
WHY WOULD HE GO THAT FAR? WHY OPEN AN OFFICE JUST FOR THAT PURPOSE?
ONCE HE REACHED THAT GOAL, HE WOULDN'T NEED THE OFFICE ANYMORE, RIGHT?
HOW ARE YOU RELATED TO THAT PERSON? WHO IS IT?
THAT'S TRUE, BUT...
— IT'S GOT NOTHING TO DO WITH YOU.
...UM
WOULD YOU MIND TELLING ME THE SITUATION?

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

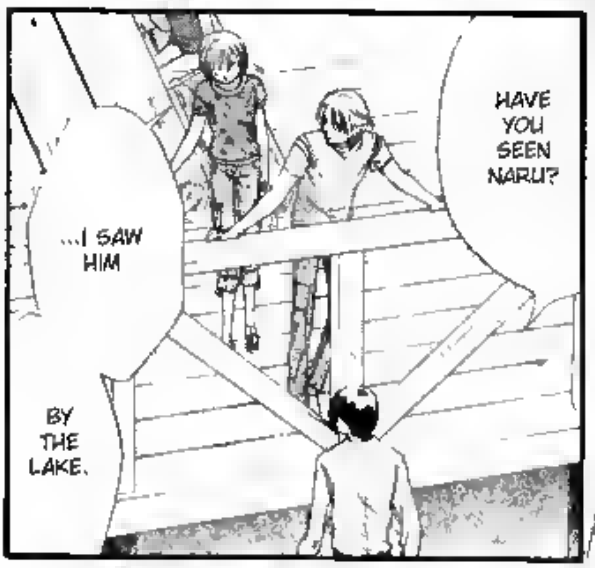
This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

WHY IS HE ONLY LOOKING AT JOHN AND YASUHARA-SAN?
LIAR!
IT'S REALLY NOTHING.
WHAT DO YOU MEAN HE'S DEAD ALREADY?
NOPE, IT'S NOTHING.
STARE
MASAKO TOO —
AND SO IS NARU.
WHY DON'T YOU JUST SPIT IT OUT?
WHY IS EVERYONE BEING SO SECRETIVE!
— I'VE HAD ENOUGH!
BANG!!

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

DON'T TELL ME THEY'RE SEARCHING FOR HIS *BROTHER'S CORPSE.

I DIDN'T KNOW ANYTHING.



ALWAYS ASKING HIM "HOW WAS IT?" WHEN HE RETURNED FROM HIS TRIPS.

IT WAS SUCH AN INSENSITIVE QUESTION

* Literally, "older brother" (aniki), but will be referred to as "brother" for simplicity's sake

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

MURDERED
I DON'T KNOW THE DETAILS, AS NARU DIDN'T TELL ME ANYTHING EXCEPT...
—THAT HE WAS
SITUATION?
I CAN ONLY TELL YOU THE SITUA-TION.
WHY DIDN'T YOU SAY THIS EARLIER?
AYAKO!
IF NOT, HOW DOES HE KNOW THAT THE BODY IS HERE.
NARU DIDN'T MURDER HIM, HIMSELF, RIGHT?
IT'S A JOKE!
IT-
IMPOSSIBLE. SINCE THAT'S ALL HE KNOWS.
WE DON'T KNOW.
THEN WHO'S THE CULPRIT ...?
MURDERED ...?

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

THEY ARE TOGETHER WITH MADOKA. THEY'RE DOING FINE.
I SEE.
HE KNOWS.....
WHAT ARE YOU DOING HERE?
LIN
THANK YOU.
THERE'RE A LOT OF SEDIMENTS AT THE BOTTOM OF THE LAKE.
IT'S GOING TO BE TOUGH, AS THE WATER CLARITY IS LOW.
SORRY FOR YOUR LOSS.
DID YOU FIND HIM?

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

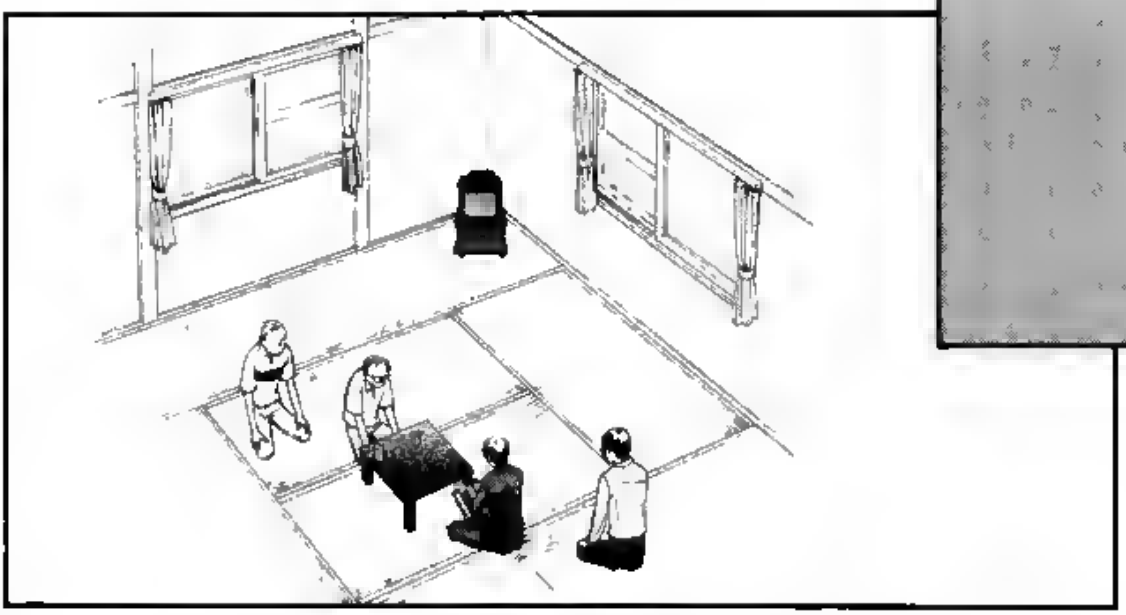
SORRY, BUT THAT'S NOT ONLY MY DECISION.
THAT'S WHY, DON'T YOU THINK IT'S BETTER IF YOU LEAVE FIRST?
I WAS MORE OR LESS PREPARED FOR THAT.
BUT IT'D BE GREAT IF YOU COULD FIND HIM QUICKLY.
WELL, IT'S BECAUSE THIS IS A DAM.
NARU...
HE'S STILL THE SAME. HE DIDN'T CHANGE...
...UH.
UM...

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

I APOLOGIZE FOR MY MISTAKE.
HOWEVER, THERE'S SOMETHING I NEED YOUR HELP IN.
EVEN ALL THE WAY OUT HERE
A REQUEST?
NARU, NOW..
!
BUT
IT'S FINE.
WHAT IS IT?
EITHER WAY, WE CAN DO NOTHING BUT WAIT.
— I'LL LISTEN TO THE DETAILS OF THE REQUEST.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image



ACTUALLY, ONLY OUR VILLAGE HAS THIS PROBLEM.
WE'VE THOUGHT OF CALLING IN SOME PSYCHICS TO DISCUSS THE ISSUE.
SO WE WERE GRATEFUL WHEN WE HEARD FROM THE OFFICE,
THAT THE GUESTS STAYING AT THE BUNGALOWS ARE SPECIALISTS.
WHAT DO YOU MEAN BY PROBLEMS?

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

PARDON ME.
A LOT OF ABNORMAL INCIDENTS HAVE CONTINUOUSLY OCCURRED THERE.
OVER THERE.. WELL...
ACTUALLY, THERE'S A PRIMARY SCHOOL THAT CLOSED DOWN NEAR THE AREA.
WELL... THAT...
WE BEG YOU TO KEEP IT A SECRET!
THAT...
ABOUT THAT..
AH...
I CAN'T UNDERSTAND WHAT YOUR PROBLEMS ARE WITH JUST THAT.
YOU CAN SEE GHOSTS.
IN THE SCHOOL,
AND THEY ARE NUMEROUS.
OUR CLIENT'S SECRETS WILL REMAIN CONFIDENTIAL.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

WELL, BASICALLY, YOU CAN SEE SPIRITS.
IT MIGHT BE A CURSE.
WE WISH TO DEMOLISH THAT BUILDING, EVEN THOUGH IT'S NOT DANGEROUS.
BUT WE WOULD BE CURSED IF SUCH A THING WAS DONE.
WHEN DID IT CLOSE?
TO BE EXACT,
IT HAPPENED FIVE YEARS AGO IN MAY.
ISN'T THE TIMING STRANGE, TO CLOSE IT DOWN IN MAY?
WELL,
THERE WAS A DECREASE IN THE NUMBER OF PRIMARY CHILDREN.
IN FACT, THE NUMBER OF STUDENTS IN THE BRANCH DIDN'T EVEN REACH TWENTY.
ALSO, OVER THE YEARS, THERE HAS BEEN TALK OVER MERGING THE SCHOOLS.
DUE TO THE UNEXPECTED CLOSURE, THE STUDENTS IN THE SCHOOL DISTRICT WERE TRANSFERRED OUT.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

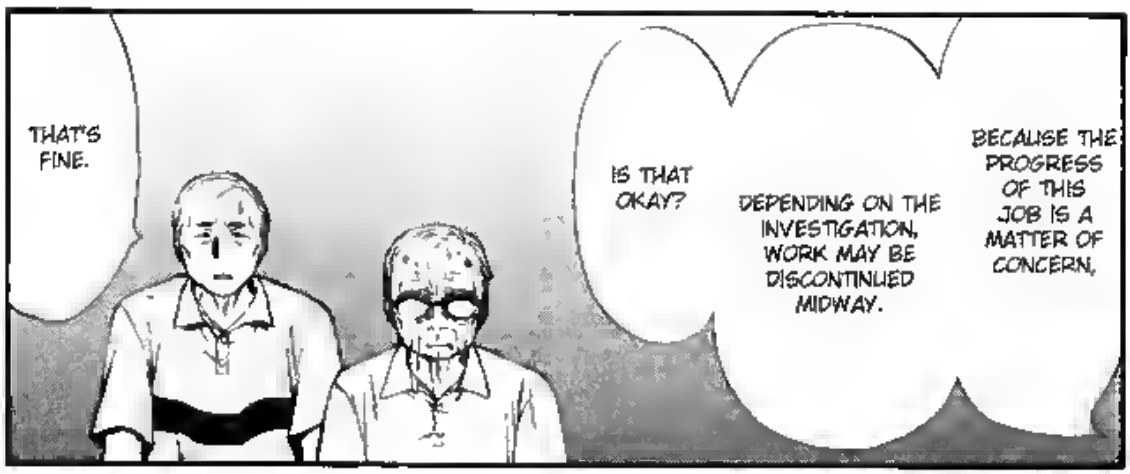
*Onii-san - older brother

THE DAM...
NARU'S *ONII-SAN IS THERE.
TO TELL THE TRUTH, THERE'S A PLAN TO BUILD SOME RESORT FACILITIES NEAR THE CLOSED SCHOOL.
THAT'S RIGHT.
YOU MEAN THIS DAM?
DUE TO THAT FACT, WE WERE ABLE TO BUILD THAT DAM.
OUR ONLY SOURCE OF INCOME COMES FROM THE GOLF COURSE AND THE CAMP SITE. IT'S A MATTER OF LIFE AND DEATH IF OUR TOURISM REVENUE WERE TO BE CUT OFF.
THAT'S WHY, NO MATTER WHAT, IT MUST BE KEPT A SECRET. THIS IS THE MOST RELIABLE SOLUTION
BUT TO HAVE IT THAT CLOSE, IF GHOSTS APPEAR, THEN RUMORS WILL SPREAD.
AS THERE IS NO MORE LAND, THIS VILLAGE IS LOCATED IN THE MOUNTAINS.
I SEE.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

NO.
WERE THERE ANY INCIDENTS AT THAT SCHOOL IN THE PAST?
THAT'S OUTRAGEOUS!
IF WE KNEW THE REASONS FOR IT, WE WOULD'VE HELD A MEMORIAL SERVICE TO APPEASE THE SPIRITS.
BY THE WAY, DO YOU HAPPEN TO KNOW THE REASONS THESE GHOST STORIES STARTED?
what the heck
EVEN I DON'T KNOW WHO'S SEEN THEM—
ER... NO, THOSE WERE JUST RUMORS.
CAN I MEET THE PEOPLE WHO HAVE SEEN THE GHOSTS?
—BUT WE WILL NOT BE STAYING OVERNIGHT.
WE WILL INVESTIGATE THIS ONCE.
BUT IT'S STILL A CAUSE OF CONCERN
TH-THAT MAY BE TRUE,
DON'T YOU THINK YOU'RE JUST GRASPING THIN AIR?
SO BASICALLY, IT WAS JUST BASED ON RUMORS.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image


THAT'S FINE.
IS THAT OKAY?
DEPENDING ON THE INVESTIGATION, WORK MAY BE DISCONTINUED MIDWAY.
BECAUSE THE PROGRESS OF THIS JOB IS A MATTER OF CONCERN,

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangatox cxm, we take no credit tor the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

Translation Notes:

Translation Notes:

Pg 106. Kobayashi-kun and Akechi-sensei – This is a reference to Edogawa Ranpo's fictional detective Akechi Kogoro, often called the "Japanese Holmes," and his adopted son, Kobayashi Yoshio.

Pg 106: Shounen Detective(s) – (Shounen Tanteidan) No, not a Detective Conan reference! It's actually another reference to the Akechi Kogoro novels. This is a group of youngsters led by Kobayashi-kun that sometimes help Akechi-sensei out on his cases. That in itself is homage to the Baker Street Irregulars from Sir Arthur Conan Doyle's work.

Pg 107: The Fiend of Twenty Faces – This is the main antagonist from the Akechi Kogoro series. He's an extremely brilliant and arrogant master of disguise and professional thief. For any Detective Conan fans out there, the character of Kaito Kid is likely based on this guy.

Glossary:

Rei – Spirit: Any kind of supernatural entity.

Yuurei – Ghost: A supernatural entity that was human (or part of a human) at some point.

Jibakurei – Lit. "Self-Kill-Spirit". The ghost of a person who committed suicide. Ayako likes to claim these are responsible for just about everything.

Fuyuurei – Lit. "Wandering/Floating Spirit": A wandering spirit this is probably most familiar to westerners, Just sort of exists.

Haigorei – Lit. "Rear/Behind Spirit"; Lingering spirit, something that has remained after death.

Shugorei - Lit. "Guardian Spirit"; A guardian spirit, the kind believed to grant good luck or protection to people.

Jou-chan – What Bou-san calls Mai, meaning literally something along the lines of "young lady/girl". It doesn't sound good translated, so I left it.

Echigoya Man – Yasuhara's nickname is the "Echigoya Old Man" (Echigoya Ojisan) due to his wily ways and unbreakable poker face. Echigoya was a famously profitable store founded in1673, and the corporation that sprung from it still exists today under the name Mitsukoshi, Ltd. So basically this nickname is comparing him to a professional merchant. "Echigoya Man" is a dumb nickname of the nickname that Mai cama up with just there.

Shounen – Literally "young man/boy". This is what Bou-san calls Yasuhara. It also doesn't translate well.

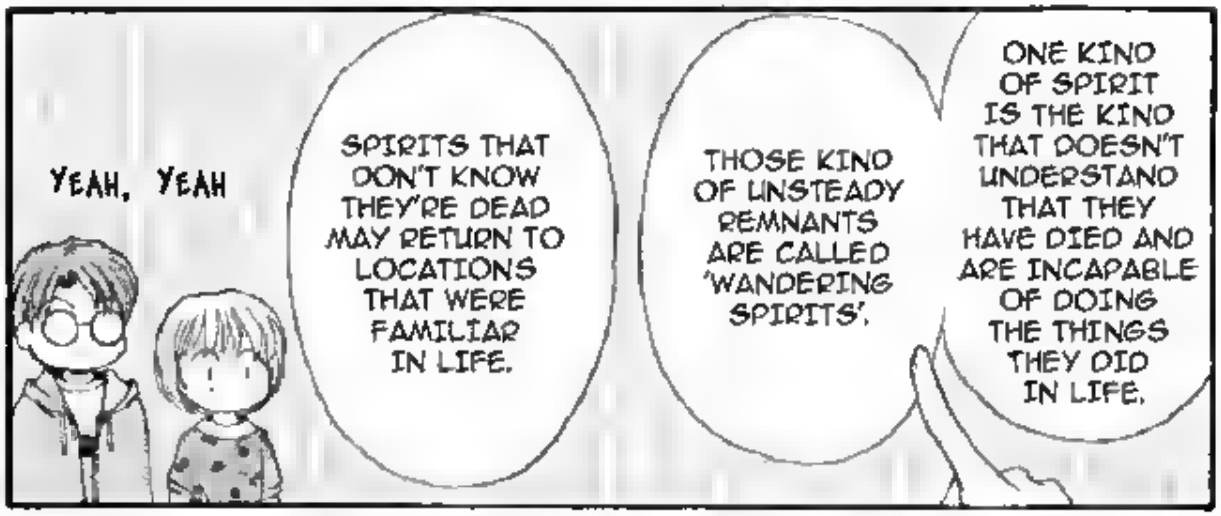
Shounen Detective – "Young man/boy Detective". Once again, the translation leaves something to be desired, I left it in.

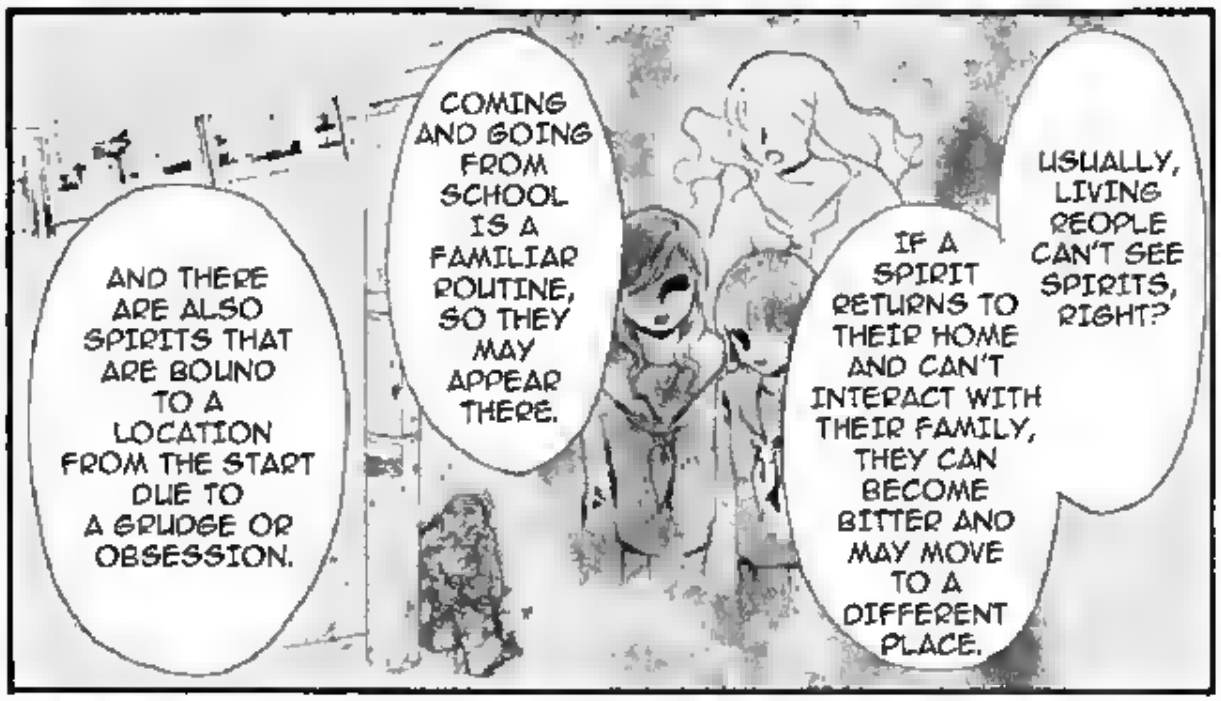
Psychometry – The psychic ability to gather information about a person/spirit using items that they were associated with.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

WHY IS IT..?
WHY IS IT THAT THEY APPEAR THERE?
EVEN IF THEY DIE AT A PLACE OTHER THAN THE SCHOOL,
There we go.
THERE SEEM TO BE A LOT OF SPIRITS IN SCHOOLS, HUH..
BUT THEY SHOULD BE MORE ATTACHED TO OTHER FAMILIAR AREAS, I WOULD THINK.
Look around
YES.... BUT..
AND THE SCHOOL IS USUALLY NOT THE SCENE.
SUICIDES WOULD HAVE A BETTER REASON TO REMAIN AT THE SCENE OF THEIR DEATH, RIGHT?
BUT WHY WOULD THAT GHOST WANT TO COME TO THE SCHOOL?
A PERSON WITH A CONNE-CTION TO THE SCHOOL BUILDING MIGHT HAVE A REASON TO APPEAR THERE,
PEOPLE DYING AND BECOMING SPIRITS, HUH..
NORM-ALLY, THERE MAY BE SEVERAL REASONS.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image


YEAH, YEAH
SPIRITS THAT DON'T KNOW THEY'RE DEAD MAY RETURN TO LOCATIONS THAT WERE FAMILIAR IN LIFE.
THOSE KIND OF UNSTEADY REMNANTS ARE CALLED 'WANDERING SPIRITS'.
ONE KIND OF SPIRIT IS THE KIND THAT DOESN'T UNDERSTAND THAT THEY HAVE DIED AND ARE INCAPABLE OF DOING THE THINGS THEY DID IN LIFE.


AND THERE ARE ALSO SPIRITS THAT ARE BOUND TO A LOCATION FROM THE START DUE TO A GRUDGE OR OBSESSION.
COMING AND GOING FROM SCHOOL IS A FAMILIAR ROUTINE, SO THEY MAY APPEAR THERE.
IF A SPIRIT RETURNS TO THEIR HOME AND CAN'T INTERACT WITH THEIR FAMILY, THEY CAN BECOME BITTER AND MAY MOVE TO A DIFFERENT PLACE.
USUALLY, LIVING PEOPLE CAN'T SEE SPIRITS, RIGHT?

REA-LLY?
THAT'S HOW GHOSTS OF SUICIDES END UP.
THOSE EVENTUALLY BECOME INCAPABLE OF MOVING OR LEAVING.
Wow, Ayaka Yuki really a specialist.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

IT'S NOT NECESS-ARILY WRONG,
HOW IS WHAT I SAID WRONG?
BUT WE STILL DON'T REALLY UNDERSTAND EVERYTHING ABOUT SPIRITS.
I GUESS SO.
RIGHT JOHN?
THERE ARE VARIOUS THEORIES THESE DAYS,
THEN WHAT ABOUT THE OTHER THEORIES?
PEOPLE HAVE VARIOUS OPINIONS, BUT SOME THINGS HAVE BEEN CLEARLY OBSERVED.
WITH JAPANESE GHOSTS, THERE ARE A LOT THAT CAUSE CURSES AND OTHER BAD THINGS.
EYE WITNESS REPORTS OF GHOSTS ARE ALSO VERY DIFFERENT BETWEEN THE WEST AND JAPAN.
YEAH, THAT'S A GHOST.
WELL, LET'S SEE.
A LOT OF THESE SPIRIT CLASSIFIC-ATIONS FOUND IN JAPAN DON'T EXIST IN THE WEST.
SUICIDE GHOSTS AND WANDERING SPIRITS, AS WELL AS LINGERING SPIRITS AND GUARDIAN SPIRITS,

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

EEEH... IS THAT RIGHT?
GHOSTS THAT HAUNT THEIR DESCEND-ANTS ARE EVEN LESS COMMON.
GHOSTS CAUSING CURSES ARE QUITE RARE.
IN CONTRAST, THERE ARE MANY GHOSTS THAT DON'T DO ANYTHING BUT APPEAR.
BUT THOSE ARE UNCOM-MON IN THE WEST.
HOW ABOUT YOU, SENSEI?
---AS FAR AS SO-CALLED "GHOSTS" ARE CONCERNED, WITHIN RESEARCH ON REAL GHOST PHENOMENA THERE IS EVEN MORE CONFUSION PRESENTLY,
BECAUSE GHOSTS DON'T APPEAR IN THE LABORATORY.
?

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

A SPIRIT MEDIUM'S SUMMONING IS SOMETHING.
THOUGH THE OBSERVATIONS MIGHT TEND TO ACTUALLY BE POLTERGEISTS.
IN REGARDS TO SPIRITS, IT IS NOT POSSIBLE TO USE A GHOST AS A TEST SUBJECT.
THE EXISTENCE OF PSYCHIC ABILITY HAS BEEN PROVEN BY INVITING MEDIUMS INTO THE LABORATORY.
IN REGARDS TO OTHER SPIRITS, WE RELY ON THE TESTIMONY OF PEOPLE WHO ARE UNEXPECTEDLY BLESSED WITH THE GOOD LUCK TO SEE GHOSTS. THERE ARE NO STANDARD RESEARCH METHODS FOR THIS.
Y-YEAH.
EVEN WITH PEOPLES' TESTIMONIES, THERE IS NONETHELESS A DIVISION OF BELIEF.
IN BOTH JAPAN AND THE WEST, THERE ARE A GREAT MANY EYE WITNESSES THOUGH.
HOWEVER, WE DON'T HAVE MANY METHODS TO DETERMINE WHAT PERCENT OF THE TESTIMONIES ARE TRUE.

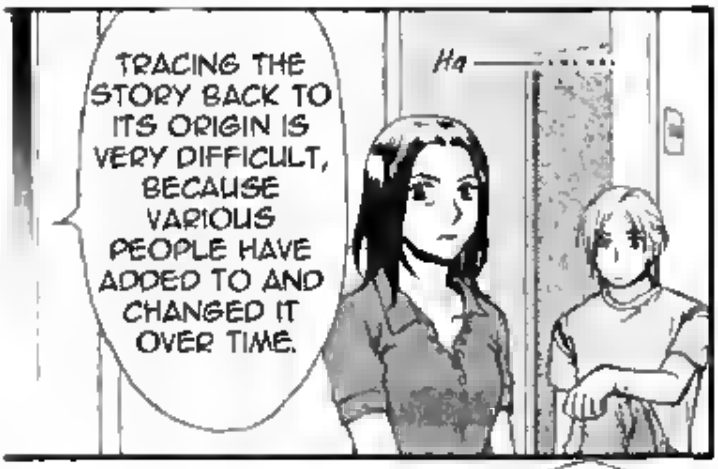
This image is hosted at mangatox.com, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

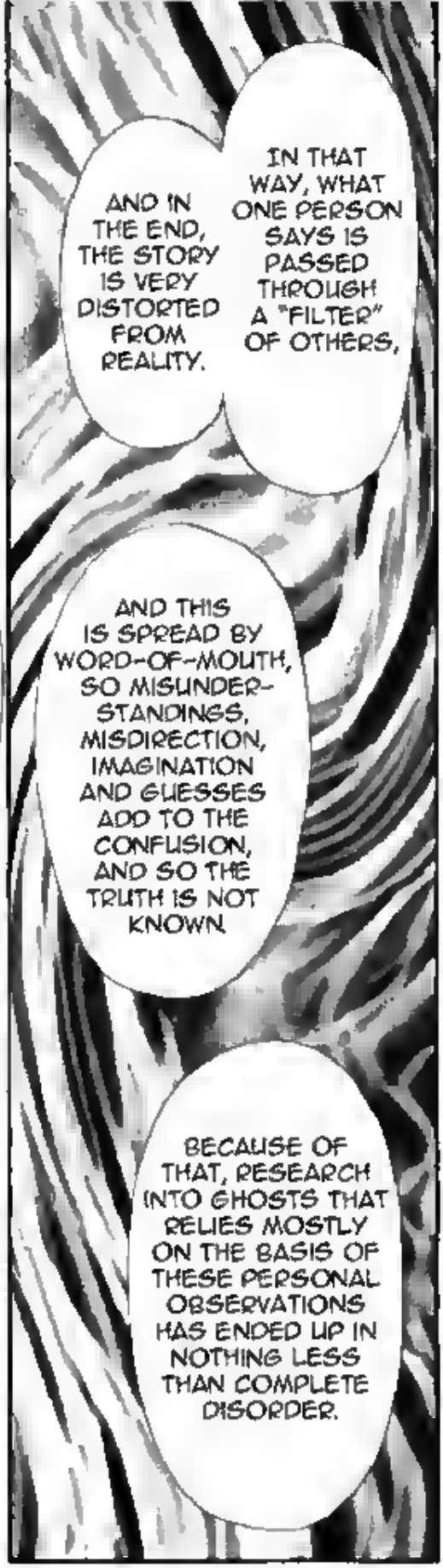
HOW ARE THE SPIRITS' DISPOS-ITIONS DIFFERENT?
BOTH JAPANESE CATS AND AMERICAN CATS EAT RATS, AFTER ALL.
THAT'S A BAD EXAMPLE, BUT IT'S SIMILAR.
FOR EXAMPLE, JAPANESE GHOSTS CURSE PEOPLE, WHILE WESTERN GHOSTS DO NOT.
THAT SIGNIFIES THAT JAPANESE AND WESTERN GHOSTS ARE DIFFERENT, APPARENTLY.
HERE'S HOW WE UNDERSTAND IT.
IN THE WEST, A VICIOUS SPIRIT THAT CAUSES CURSES IS CALLED A "DEMON".
CURSING SPIRITS ARE CALLED DEMONS,
AND NON-CURSING SPIRITS ARE CALLED GHOSTS, BECAUSE THEY ARE LIMITED IN RANGE.
Ah!

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

I- I SEE...
THAT IS ONE NORMAL UNDERST-ANDING OF A DEMON.
THERE ARE OTHER POSSIBILE UNDERST-ANDINGS AS WELL.
HERE, EVEN IF A GHOST APPEARS,
PEOPLE WHO OBSERVE THIS FEAR THAT THEY WILL RECEIVE SOME KIND OF CURSE.
BECAUSE OF THAT, SIMPLE THINGS LIKE CATCHING A COLD CAN BE ATTRIBUTED TO A GHOST.
AND THEN THE STORY OF A CURSING GHOST BECOMES SOLIDIFIED.
UWAAH-- THAT'S TRUE!
EXACTLY BECAUSE OF THAT, JAPANESE "GHOSTS" CAN CURSE, AND WESTERN ONES CANNOT.
JAPANESE PEOPLE'S CONCEPT OF A "GHOST" IS DIFFERENT.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image




IN THAT WAY, WHAT ONE PERSON SAYS IS PASSED THROUGH A "FILTER" OF OTHERS,
AND IN THE END, THE STORY IS VERY DISTORTED FROM REALITY.
AND THIS IS SPREAD BY WORD-OF-MOUTH, SO MISUNDER-STANDINGS, MISDIRECTION, IMAGINATION AND GUESSES ADD TO THE CONFUSION, AND SO THE TRUTH IS NOT KNOWN.
BECAUSE OF THAT, RESEARCH INTO GHOSTS THAT RELIES MOSTLY ON THE BASIS OF THESE PERSONAL OBSERVATIONS HAS ENDED UP IN NOTHING LESS THAN COMPLETE DISORDER.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

LIVING THINGS HAVE BEEN OBSERVED TO GIVE OFF A SORT OF WEAK AURA.
AFTER DEATH, THAT SAME AURA REMAINS.
AMONG SOME PEOPLE, THAT IS WHAT IS SEEN AS A GHOST.
ACTUALLY, THERE IS LITTLE SCIENTIFIC ACCEPTANCE OF JAPANESE TERMS FOR GHOSTS SUCH AS "SUICIDE GHOST", "WANDERING SPIRIT" AND "GUARDIAN SPIRIT".
IT IS UNKNOWN WHO INTRODUCED THOSE TERMS.
THEREFORE THE TRUE MEANING OF THESE WORDS IS NOT CLEARLY UNDERSTOOD.
BECAUSE THERE AREN'T ANY MEANS OF CONFIRMING THEM.
TH-THAT'S ENOUGH-I THINK I PRETTY MUCH GET IT...
BUT EVEN IF THE ORIGIN AND SIGNIFICANCE ISN'T CLEAR, HAVING A LAYMAN'S TERM FOR SOMETHING IS USEFUL.
THE DIFFICULTY LIES IN HOW TO INTEGRATE THE USE OF LAYMAN'S TERMS WITH SCIENTIFIC RESEARCH, IT SEEMS.

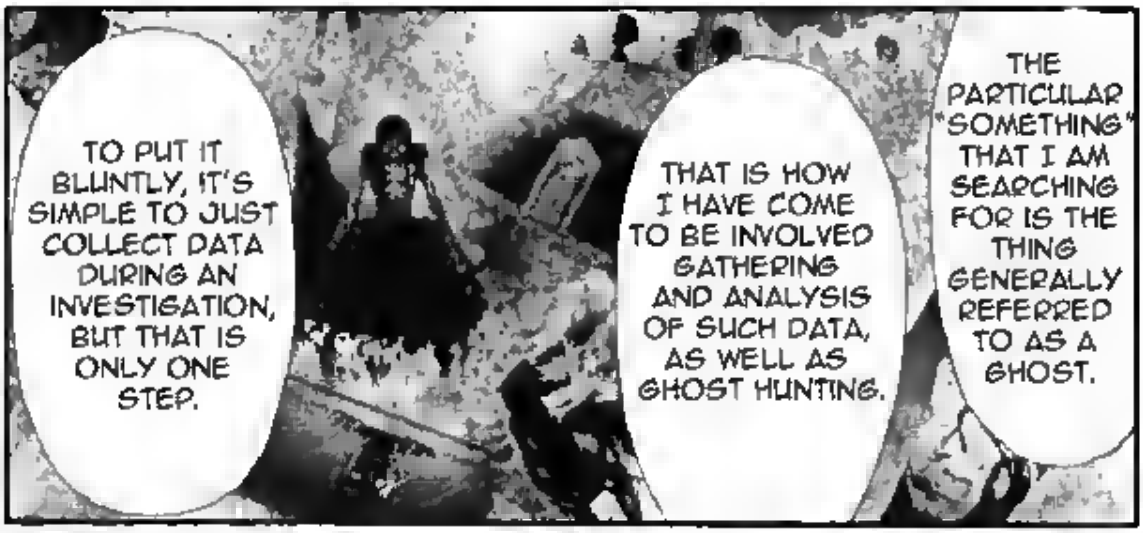
This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

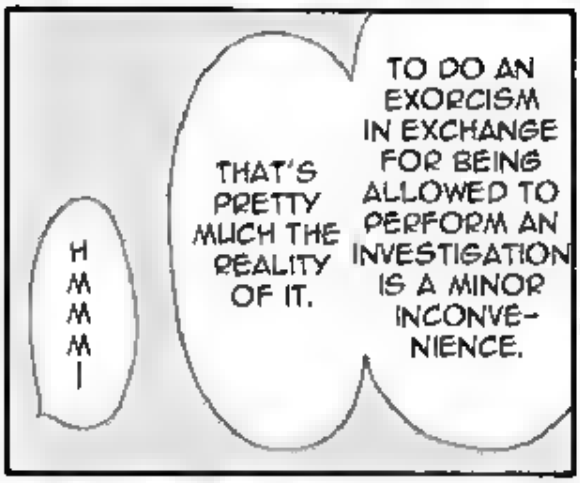
THE ONE THING THAT HAS NOT YET BEEN ACQUIRED IS SOLID AND CLEAR EVIDENCE FOR THE EXISTENCE OF GHOSTS.
..... AND THAT'S HOW IT IS.. IS THERE ANYTHING YOU DON'T KNOW?
WAS THAT A CLEAR ENOUGH EXPLAN-ATION?
YOU'RE DOING A PART-TIME JOB, AREN'T YOU?
TH-THEN WHAT EXACTLY IS IT THAT WE DO!?
EH.....
E-E-H!!?
THAT'S NOT WHAT I MEANT.
That's not it
SFX: ZUBITSU! (WAVING HAND)

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

WHAT I DO IS GATHER DATA.
COLLECTING VIDEO AND AUDIO RECORDINGS IS AN OPPORTUNITY TO TURN PERSONAL OBSERVATIONS INTO DATA.
FOR EXAMPLE, SPIRITS DON'T APPEAR CLEARLY ON TAPE,
BUT THERE ARE COUNTLESS RECORDINGS OF STRANGE HAZES.
ACHIEVING A THOROUGH ANALYSIS OF SUCH THINGS THAT IS WHAT WE ARE ATTEMPTING
SCIENCE TENDS TO HANG ON TO ESTABLISHED IDEAS, SO AN EXPLANATION WON'T BE ACCEPTED UNLESS SOMETHING SOLID CAN BE PRESENTED.
THIS IS HOW NEW PHENOMENA ARE INTRODUCED TO SCIENCE.
TO COLLECT THAT "SOMETHING" AND TO ACHIEVE COMMON ACCEPTANCE,
FROM THERE, A NEW RULE IS DEVELOPED AND REVEALED TO THE PUBLIC, EXPLAINING THE EXISTENCE AND UNDERSTANDING OF THAT "SOMETHING".

This image is hosted at mangatox cxm, we take no credit tor the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image


TO PUT IT BLUNTLY, IT'S SIMPLE TO JUST COLLECT DATA DURING AN INVESTIGATION, BUT THAT IS ONLY ONE STEP.
THAT IS HOW I HAVE COME TO BE INVOLVED GATHERING AND ANALYSIS OF SUCH DATA, AS WELL AS GHOST HUNTING.
THE PARTICULAR "SOMETHING" THAT I AM SEARCHING FOR IS THE THING GENERALLY REFERRED TO AS A GHOST.


HMMM!
THAT'S PRETTY MUCH THE REALITY OF IT.
TO DO AN EXORCISM IN EXCHANGE FOR BEING ALLOWED TO PERFORM AN INVESTIGATION IS A MINOR INCONVENIENCE.

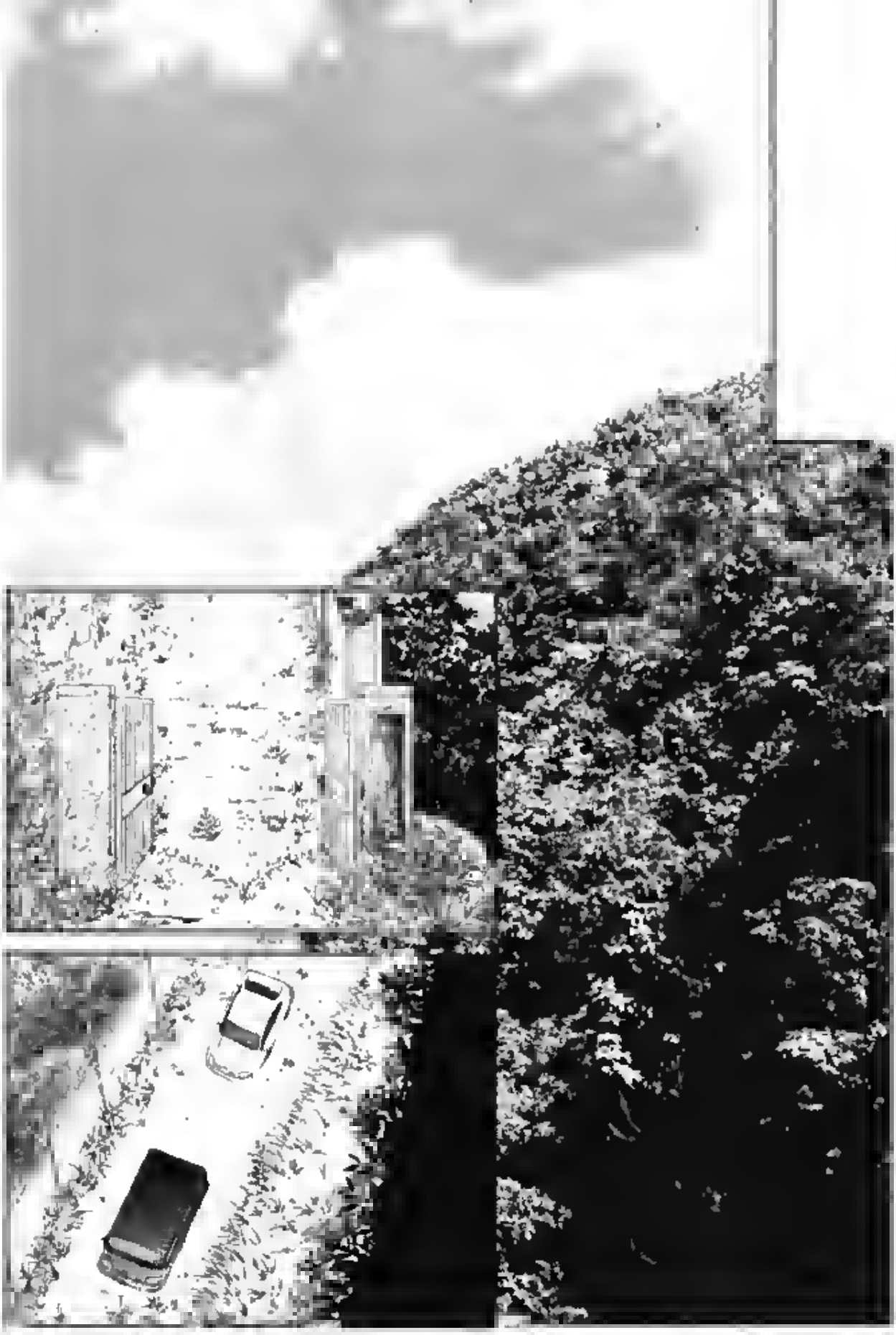
This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

I BELIEVE THAT IT IS BECAUSE OF SUCH THINGS THAT A LOT OF EVIDENCE HAS NOT BEEN ACCUMULATED.
BUT THOSE PEOPLE USUALLY HAVE LIMITED INTEREST IN PURE DATA
AND ALL THOSE WHO CAN SEE OR FEEL THEM KNOW THAT THEY EXIST.
I HAVE SEEN AND FELT SPIRITS MYSELF MANY TIMES.
A---H
I KIND OF UNDERSTAND, BUT I KIND OF DON'T...
W A---
BY CHANCE, YOU HAVEN'T CAUGHT A COLD, HAVE YOU?
YOU DON'T HAVE A TEMPERATURE.
REALLY? I'VE BEEN FEELING A LITTLE FEVERISH, THOUGH--
THIS MOUNTAIN TOP IS REALLY GETTING CHILLY, HUH--
IT'S COLD!
HUH?

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

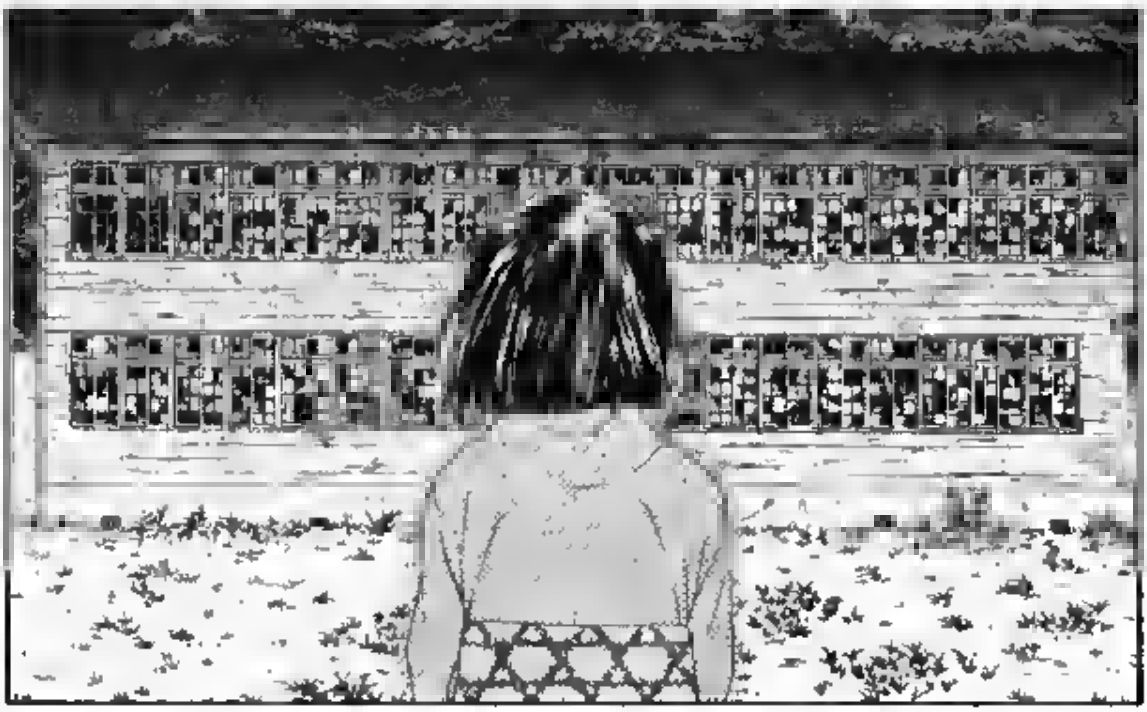
---I THINK YOU'RE REALLY AMAZING.
ACTUALLY.
AM I ASSOCIATED WITH NONSENSE?
EVERYTHING SOUNDS LIKE NONSENSE DURING A FEVER, EH, NARU-CHAN?
SO DO I.
WELL..... THANK YOU.

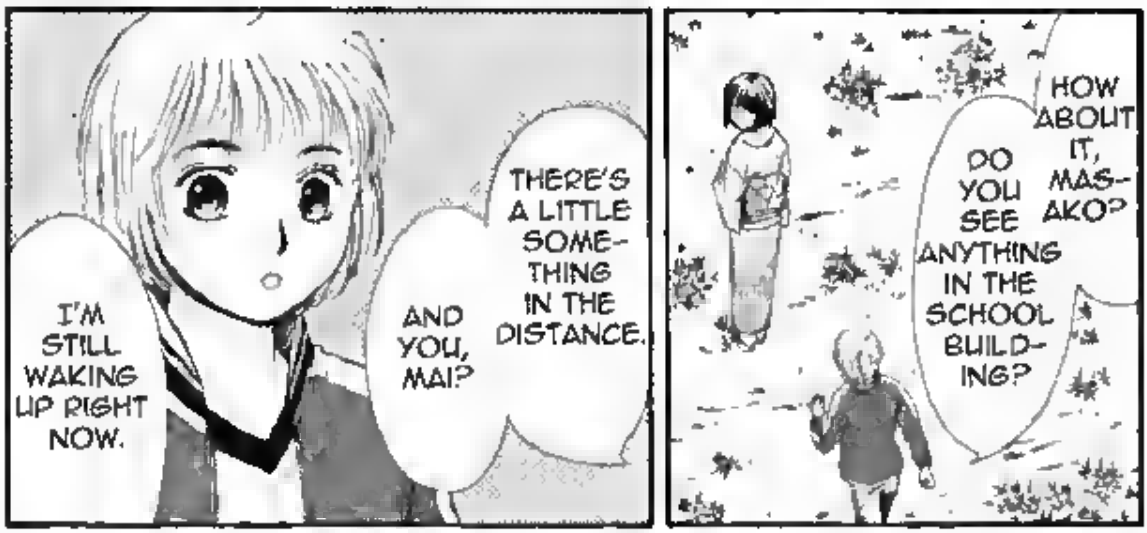
This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image



This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image




I'M STILL WAKING UP RIGHT NOW.
AND YOU, MAI?
THERE'S A LITTLE SOME-THING IN THE DISTANCE.
HOW ABOUT IT, MAS-AKO?
DO YOU SEE ANYTHING IN THE SCHOOL BUILD-ING?

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

HEY, THE ONE CHATTING OVER THERE.
YES!
WHAAAT?
OH? HOW CONVE-NIENT.
THAT PERSO-NALITY!
IT DOESN'T HELP,
AH...
A HALF-ASLEEP MEDIUM IS USELESS.
AYE AYE, SIR!
NO ONE IS ALLOWED TO ENTER THE BUILDING.
PUT THE SOUND CONCEN-TRATING MICRO-PHONES AROUND THE OUTSIDE.
AFTER THAT, WE NEED TO GATHER INFORMATION ON THE CTIVITY USING CAMERAS, SO FIND PLACES TO PUT THEM.
ARE WE PUTTING THE CAMERAS OUTSIDE AS WELL?

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

OH, IT'S THE SECOND PITCH!
I SEE...
ANOTHER [BALL]!
LET'S WATCH THE THIRD PITCH...
IT'S HOPELESS, PROBABLY. SHOULDER STRENGTH HAS COME INTO THE EQUATION.
WHAT DO YOU THINK ABOUT TODAY'S PITCHING, TAKIGAWA-SAN?
SFX: GASH!/ (CLUNK)
TN: SHE HIT THE MIKE STAND! NARU WILL BE PISSED!
THIS TIME---!
ONCE AGAIN SHE THROWS A [BALL].
IT'S AN UNEXPECTED 'NO CONTEST' MATCH, WITH THIS PITCHER.
SHE'S IN A CORNER WITH [BALL] NUMBER THPEE!
SFX: GASHAN/ (CRASH!)
SFX: FUME----/ (ANGER!)

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

NO, AS EXPECTED FROM "BOMBER" TANIYAMA!
THE RESULT OF THE SO-CALLED IRON FIST GRUDGE OF WRATH!
HER CERTAIN-KILL TECHNIQUE EXPLODES! IT'S THE END FOR THE GLASS, AS IT TUMBLES TO THE GROUND!
おお
YEAH!
SFX: GU! (CLENCH FIST)
SFX: OO----TTO! (SOU-SAN: HOOOOLD ON!)
Uhm- you've got no nerving sense!
Uhuh! You wanna take this fight outside? Let's go, Echigoya Man!
Who's "Bomber" Taniyama?!
GOOD WORK.

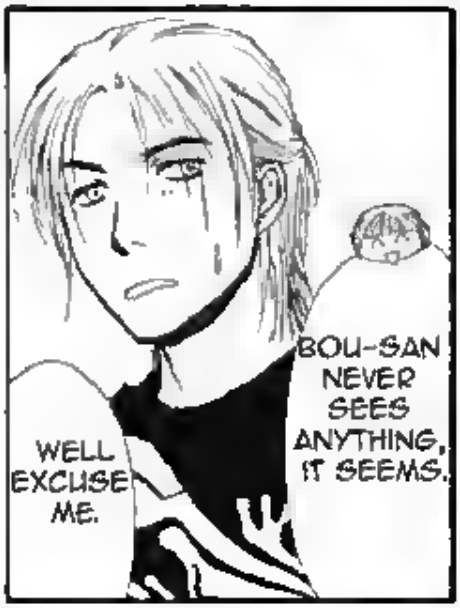
ALRIGHT, THAT'S HEAVY ENOUGH.
FINISHED--!
SFX: PAN PAN (DUSTING OFF HANDS)

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

A DESERTED WOODEN SCHOOL BUILDING, I MEAN.
AH!
NO... IT JUST FEELS KIND OF NOST-ALGIC SOME-HOW.
WHAT? DID YOU FIND SOME-THING?
OU-SAN WE'RE DONE OVER HERE.
ACTU-ALLY, THE FIRST INVESTIGATION WE ALL DID TOGETHER WAS IN A SCHOOL BUILDING LIKE THIS.
WHAT IS IT?
---AND THERE WAS A POSSIBILITY THEY'D NEVER WORK TOGETHER.
BACK THEN, ALL THE MEMBERS WERE FIGHTING WITH EACH OTHER.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

BUT NOW THIS IS WHERE WE'LL PERFORM OUR LAST INVESTIGATION TOGETHER.....



AND IT SEEMS BROWN-SAN CAN READILY SEE THEM, I THINK---
HARA-SAN IS FAMOUS FOR BEING ABLE TO SEE THEM, AND MATSUZAKI-SAN SEEMS TO, THOUGH SHE'S A LITTLE BIT OF A UNIQUE PSYCHIC.
DON'T PSYCHICS ALWAYS HAVE THE ABILITY TO SEE SPIRITS?
HOW STRANGE!

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

"puke" "puke"
IN AN EXORCISM, I USE MY INTELLECT TO ATTACK.
MY BRAIN'S WIRING HAS CHANGED, BUT I CAN STILL SENSE THEM.
I SEE!
... SUCH THINGS CAN HAPPEN?
TAKIGAWA-SAN CAN'T SEE ANY SUPER-NATURAL THINGS, THOUGH?
... I USED TO BE ABLE TO SEE THEM.
HUH?!
YOU MEAN NARU AND RIN-SAN?
THAT'S NOT ALL.
WELL, YOU SEE, I'VE ALWAYS FELT THAT THE PEOPLE IN OUR GROUP HAVE A LOT OF SECRETS.
HUH?
THAT MUST BE TAKIGAWA-SAN'S SECRET, RIGHT?

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

AND TAKIGAWA-SAN USED TO BE ABLE TO SEE GHOSTS, BUT HAS BECOME UNABLE TO, RIGHT?
Right?
TANIYAMA-SAN IS AN ORPHAN.
Sorry.
HARA-SAN APPEARS TO BE A SPIRIT MEDIUM, BUT SHE'S REALLY A USER OF PSYCHOMETRY OR SOMETHING.
MATSUZAKI-SAN HAS MASTERED AN ABILITY WITH UNIQUE USAGE, RIGHT?

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

BUT, JOHN IS A PRIEST ISN'T HE?
IF HE IS, HE'S ABNORMALLY YOUNG.
ALSO, EXORCISMS ARE NOT PERFORMED WITHOUT THE PERMISSION OF HIGHER CHURCH AUTHORITIES.
FURTHERMORE, IT IS NECESSARY TO PERFORM A FAST BEFORE AN EXORCISM.
FOR INSTANCE, IT'S NOT POSSIBLE TO BE A CATHOLIC PRIEST WITHOUT ALREADY BEING A MINISTER.
IF HE IS A CATHOLIC RIGHT NOW, THERE ARE VARIOUS PUZZLING THINGS ABOUT HIM. HE SEEMS QUITE KNOWLEDGEABLE, THOUGH.
HE'S DOING ALL THE EXORCISMS, BUT THERE'S NO REASON ANYBODY ELSE CAN'T DO IT.
Right?
...AND IT'S STRANGE THAT WE HAVEN'T SEEN HIM DOING SUCH THINGS...
I WONDER WHAT'S GOING ON WITH HIM?
IN ADDITION TO NOT HAVING PERMISSION, WHEN REPEATEDLY PERFORMING EXORCISMS THAT ARE UNPROFESSIONAL, EXCOMMUNICATION CAN BECOME A SERIOUS POSSIBILITY.
IF I'M NOT MISTAKEN, A CATHOLIC PRIEST MUST BE IN THE CHURCH,
---SO THEN,

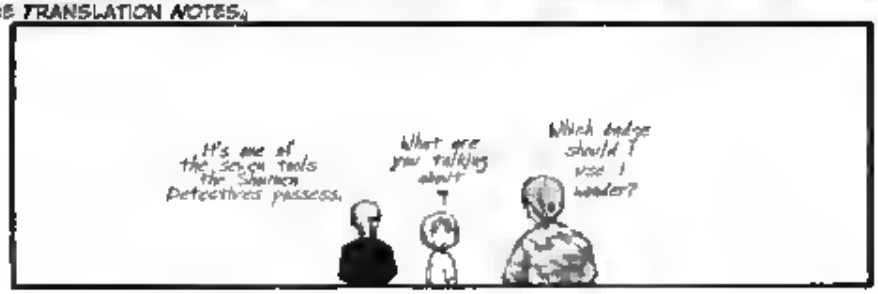
This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

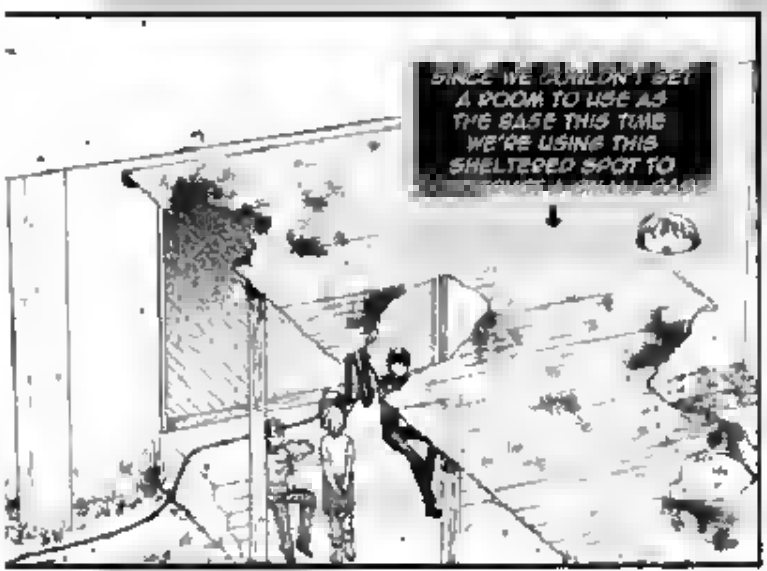
NOW THAT YOU MENTION IT,
HE MENTIONED HOW JOHN SEEMED TOO YOUNG TO BE AN EXORCIST.
NARU-BOU ALSO KNEW, RIGHT?
I KNEW IT FROM THE START.
.....WHEN DID YOU NOTICE THIS?
OH, GOOD ONE!
YOU WON'T JOIN ME, TANIYAMA-SAN?
THEN YOU'RE THE ONLY ONE?
I AM NOT A MEDIUM.
BECAUSE I AM A MERE SHOUNEN DETEC-TIVE.
AFTER THAT IS ONLY SHOU-NEN.
YOU THINK?
SHI BUYA-SAN MIGHT BE BETTER AS...
THAT SHOULD BE NARU.
YES, AKECHI-SENSEI!
THEN, SHALL WE GO BACK KOBA-YASHI-KUN?

(SEE TRANSLATION NOTES)

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

(AGAIN, SEE TRANSLATION NOTES.)

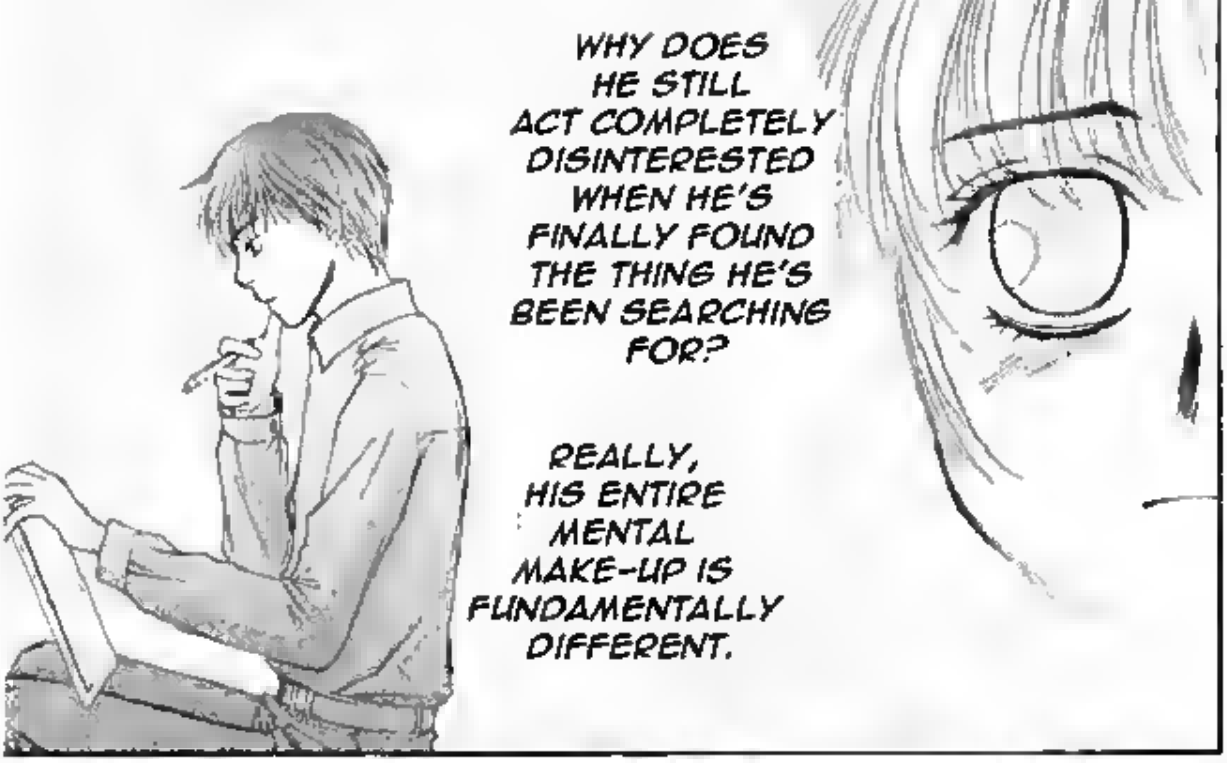




This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

I WONDER IF THERE'S ACTUALLY ANYTHING HERE?
THE ATMOSPHERE ALONE IS APPROPRIATE THOUGH...
AT ANY RATE, I DON'T EXPECT TO SEE ANY ACTIVITY ON THE FIRST DAY.
PERHAPS.
DID YOU FIGURE SOMETHING OUT?
I SUPPOSE.
OVER TIME YOU DEVELOP A SENSE FOR SUCH THINGS.
ANYWAY, SINCE YOU APPARENTLY HAVE FREE TIME, GO PREPARE SOME MORE SITES.
BUT ALL OF NARUS FREE TIME WAS SPENT SEARCHING FOR THAT ONE IMPORTANT THING
TO FIND HIS BROTHER'S BODY...

This image is hosted at mangatox cxm, we take no credit tor the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image


WHY DOES HE STILL ACT COMPLETELY DISINTERESTED WHEN HE'S FINALLY FOUND THE THING HE'S BEEN SEARCHING FOR?
REALLY, HIS ENTIRE MENTAL MAKE-UP IS FUNDAMENTALLY DIFFERENT.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

BUT IN REALITY, IT'S JUST A RUMOR, SO WHY DID THEY SPECIFICALLY SEEK US OUT TO MAKE A REQUEST?
IN THE CASE OF THE HEADMAN AND HIS GROUP, A MORE SATISFYING EXPLANATION IS NEEDED.
EEH? GHOSTS?
I HAVEN'T HEARD OF ANYTHING LIKE THAT -
IF SHE DOESN'T KNOW ABOUT IT, THEN THE OTHER STAFF MEMBERS PROBABLY DON'T EITHER, RIGHT?
YASU-HARA-SAN,
ARE YOU PRETEN-DING TO BE A DETECTIVE?
I AM.
IT'S HELPING ME TO COLLECT INFOR-MATION, RIGHT?
HEEEEY!
ARE YOU ALL TAKING A BREAK OVER HERE?

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

I'M GOING TO CHECK ON THE STONE WEIGHTS ON THE MIKE STANDS.
I'LL GO TOO!
HURRY UP.
HM?
THE WIND'S PICKING UP, HUH.
WAAH, IT'S ALRE-ADY TEN O'CLO-CK!?
I WONDER IF IT'S GOING TO BE HOT AGAIN TODAY?
SFX: ZAWA (WIND BLOWING)
THERE'S NO REASON HE CAN'T HELP TOO.
THAT.. SHOULD DO IT

This image is hosted at mangatox cxm, we take no credit tor the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

Me too, please
OOLONG TEA, PLEASE.
MAI, DO YOU WANT SOME JUICE? OR SOME OOLONG TEA?
YES, I KNOW. ALSO, IT'S ABOUT TIME FOR US TO EAT LUNCH, BUT NO ONE'S GONE TO BUY IT YET.
THANKS~
~~HERE YOU GO.
THEY SAID WE SHOULDN'T DRINK THE WATER HERE.
WE HAD TO BRING BOTTLED WATER INSTEAD.
HERE YOU GO, TAKI-GAWA-SAN.
THANK YOU~~
..... BUT WHAT THE HECK IS THIS?
a kid's
CAN I GET A DRINK, TOO?
His action really hot!
Thanks for your hard work

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

SFX: NYARI (GRIIIN)

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

SEX: FU, MIND

WELL THEN, WHILE YOU'RE AT IT I'LL GO ALONG AND GATHER SOME INFOR-MATION.
THAT'S A GOOD IDEA.
SHOULD I GO AND BRING LUNCH FROM TOWN?
THAT'S INCONVENIENT

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

IT'S STARTING!
"plop"
Have a safe trip!
GOTCHA!
MAI, YOU AND JOHN GO AND MAKE SURE THE RAIN HASN'T GOTTEN TO THE MICROPHONES, AND IF IT HAS PLEASE BRING THEM BACK.
MATSU-ZAKI-SAN, PLEASE WAIT HERE.
SFX: ZAAAA--- (SOUND OF RAIN)

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

UWAAAH
IT'S GOTTEN REALLY INTENSE, HUH?
Fu
"shake" "shake"
Did you have to go get the water boy?
Why are you all wet, Ayako?
SO IT SEEMS.
WITH ALL THIS, IT DOESN'T LOOK LIK WE'LL BE ABLE TO DO THE INVESTI-GATION TODAY.

SFX: YORA (WOBBLE)

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangatox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

Translation Notes:

PG 128: JOHN THROUGH THE DOOR WHILE AYAKO WON'T FIT - YES, APPARENTLY JOHN REALLY IS THAT SMALL. HE'S THE TINIEST MALE OF THE GROUP, AND ONLY SLIGHTLY LARGER THAN MAI AND MASAKO. I HAD TO GO BACK AND CHECK ON THAT MYSELF.

PG 130: WINDOWS BENDING TOWARDS THE CENTER - JOHN LITERALLY COMPARES THE WINDOWS TO A BELLYBUTTON OR NAVEL. IT WAS REALLY STRANGE, SO I TRANSLATED IT LIKE THIS...

PG 135: SOMETHING LIKE INSECTS - THIS PROBABLY DOESN'T NEED AN EXPLANATION, BUT IT WAS A STRANGE TURN OF PHRASE. NARU IS SAYING THAT IF THEY WERE LIKE INSECTS (SUCH AS ROACHES AND WHATNOT) THEY'D WANT TO HIDE IN DARK PLACES. SINCE THEY ARE, IN FACT, HUMAN, THAT'S NOT TOO APPEALING OF A SITUATION FOR THEM. AND I HATE ROACHES.

PG 137: THE "SCREEN WALL" OR "SPIRIT WALL", SUCH AS IS PICTURED AT THE BOTTOM OF THE FIRST PANEL, WAS OFTEN PUT IN PLACE JUST INSIDE OR JUST OUTSIDE THE MAIN ENTRANCE OF A RESIDENCE. THESE ARE SLIGHTLY WIDER THAN THE GATE SO THAT ANYONE (OR ANYTHING) THAT CAME INSIDE WOULD HAVE TO DIVERT AROUND ONE SIDE OR THE OTHER. THEIR PLACEMENT WAS, IN MYTHOLOGY, TO STOP EVIL SPIRITS, WHICH WERE SAID TO ONLY BE ABLE TO PASS IN A STRAIGHT LINE. IN MORE MUNDANE USAGE, THEY BLOCKED VIEW OF THE HOUSE AND GROUNDS FROM OUTSIDE, AND ALLOWING VISITORS A PLACE TO STRAIGHTEN UP THEIR CLOTHES WITHOUT BEING SEEN BEFORE ENTERING. AS YOU CAN SEE ON THE PREVIOUS PAGE, THEY'VE CREATED A SCREEN WALL OUT OF SHOE SHELVES.

PG 139: THE TEACHERS' WAITING ROOM - IT MIGHT SEEM STRANGE TO HAVE TWO STAFF ROOMS, AND THEN A "TEACHERS' WAITING ROOM". WHAT I THINK HE'S SAYING HERE IS THAT THERE WERE TWO STAFF ROOMS - WHERE THE TEACHERS HAD THEIR DESKS AND FILES AND WHATNOT - AND THE OTHER ROOM WAS LIKE A TEACHER'S LOUNGE, WHERE THEY GO TO EAT THEIR LUNCH (AND PROBABLY TO ESCAPE THE STUDENTS).

PG 139: THE ANIMAL ROOM - IT'S TRADITIONAL FOR JAPANESE ELEMENTARY SCHOOLS, SUCH AS THIS ONE, TO RAISE SMALL ANIMALS TO CULTIVATE AESTHETIC VALUES AND PROMOTE RESPONSIBILITY AMONG STUDENTS. USUALLY THEY HAVE THINGS LIKE RABBITS AND CHICKENS, BUT IT VARIES FROM SCHOOL TO SCHOOL.

This image is hosted at mangatox.com, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

SFX: BIKU! (SHOCK!)
SFX: BAN! (BANG!)
YIYEAH
THERE WAS NOTHING THIS MORNING.
SUCH IS THE ESSENCE OF NATURE.
... WHAT, IT WAS JUST THE WIND ON THE DOOR?
---BUT IS IT OKAY THAT WE'VE ENTERED THE BUILDING?
THIS IS STUPID. BECAUSE THIS RAIN SUDDENLY APPEARED, WE CAN'T FINISH.
That scared me!
Don't fling water over here!
HECCH
HOW LONG DO WE HAVE TO WAIT?
WE CAN STILL PERFORM THE EXORCISM WHILE WE TAKE COVER HERE.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

HMMMM!
HEY, THE RAIN DOESN'T LOOK LIKE IT'S GOING TO STOP...
THAT IS A GOOD QUES-TION.
SHOULDN'T WE DO SOMETHING WHILE WE WAIT FOR BOU-SAN AND THE REST TO RETURN?
WHAT WILL WE DO FOR TODAY, NARU? GIVE UP AND GO HOME?
EH? YOU'RE GOING TO GET WET.
I'M ALREADY WET, SO IT WON'T MATTER.
WHAT'S THE MAT-TER?
I LEFT THE FILE OUTSIDE
I'M GOING TO GO GET IT.
SFX GACHA (RATTLE)

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

THE DOOR WON'T OPEN.
WHAT?!
IS SOME-THING WRONG?
MAYBE IF WE TRY BOTH SIDES---
Let's
THE DOOR'S FITTING MIGHT BE BAD. IT'S OLD, AFTER ALL.
Don't say such things!
OH? YOU'RE THAT WEAK, HUH?
Ha Ha Ha

SFX GISHI, GACHI (RATTLE, RATTLE)

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

LET ME TRY, MAI-SAN.
WH-WHAT DO WE DO?
I WONDER IF THERE'S ANYONE THAT STILL HAS THE KEY?
IT WON'T MOVE.
!?
SFX: DON! / BANG!
SFX: GACHA, GACHA, GACHI, DON! / RATTLE, RATTLE, RATTLE, BANG
SFX: GACHA... / RATTLE...

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

—
IT WON'T OPEN.
NO WAY.
ARE YOU SERIOUS?
THE WOOD'S JUST ABSORBED SOME MOISTURE AND BECOME A LITTLE SWOLLEN, RIGHT?
IF WE CAN'T USE THE DOOR, THEN JUST BREAK SOME GLASS. AS LONG AS WE CAN GET OUTSIDE IT'S FINE, RIGHT?
I-I SEE. THAT MAKES SENSE.
I FOUND A GOOD THING TO USE. HERE, SHALL WE THROW IT?
HERE WE GO!
SFX: ZAAAAA (SOUND OF RAIN)

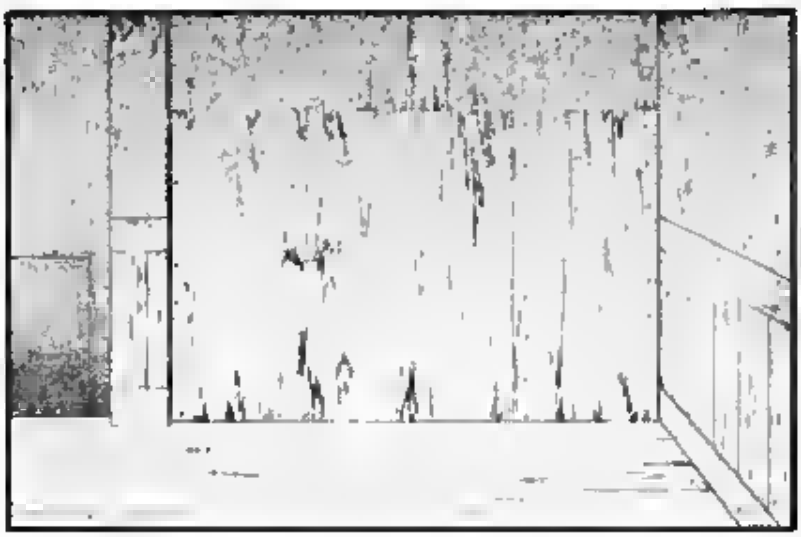
This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

ARE YOU JUST GOING TO WANDER AROUND RANDOMLY?
Y-YEAH.
TH-
THERE ARE LOTS OF WINDOWS ON THE BOTTOM FLOOR, SO SHALL WE TRY THOSE?
OKAY.
DO YOU WANT TO GO WITH THEM AS WELL, MATSU-ZAKI-SAN?
MAI, YOU GO WITH JOHN. YOU ABSOLUTELY MUST NOT SEPARATE.
Y-YEAH. I SHOULD GO TOO.
RIN AND I WILL INVESTIG-ATE THE FIRST FLOOR.
JOHN, YOU CHECK THE SECOND FLOOR.
..... NARU HAS A REALLY SERIOUS EXPRESSION.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

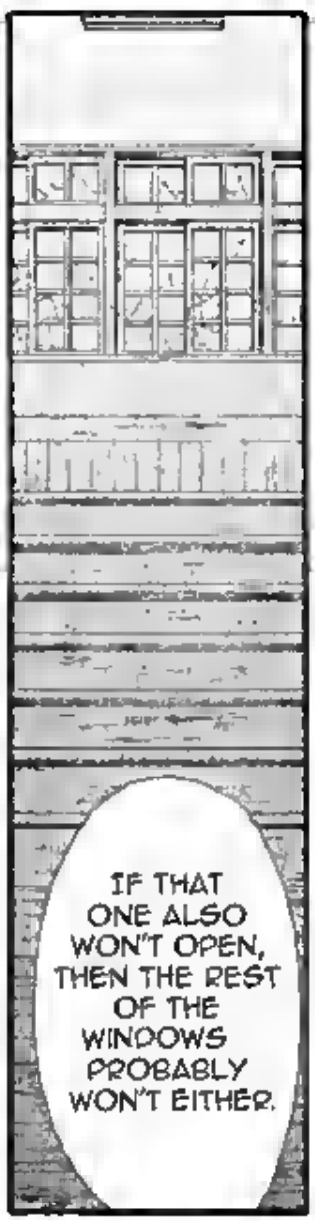
SFX: GISHI (STEP)



This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

IT'S A DEAD END, HUH?
HOLD ON,
ISN'T THERE A DOOR HERE?
YOU'RE RIGHT!
BUT YOU'D HAVE TO BE THE SIZE OF A CHILD TO FIT THROUGH...
I WONDER IF IT'LL OPEN...
Plunk
IT BROKE...
SFX K... CREEEAK...

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image



SEE TRANSLATION NOTES

BUT, WE'RE NOT SUP-POSED TO SEPA-RATE.
IF IT OPENS, WE CAN GET OUT FROM THERE.
I'LL JUST GO UP A LITTLE WAY AND CHECK TO SEE IF I CAN OPEN ONE OF THE WINDOWS.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

I WONDER IF THERE ARE ABOUT THE SAME NUMBER OF CLASSROOMS AS THE FIRST FLOOR.
WHY ARE THERE SO MANY?
THERE SHOULD BE A NUMBER THAT'S IN PROPORTION TO THE NUMBER OF STUDENTS, I WOULD THINK.
MAYBE AT THE TIME THIS SCHOOL WAS BUILT THERE WERE A LOT OF PUPILS.
I SEE.
AS THE NUMBER OF PUPILS DECREASED, MAYBE THEY STOPPED USING THE COND FLOOR, AND THEY BLOCKED IT OFF BECAUSE OF THAT.
RIGHT?
SFX: TON, STEP

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

SFX: GATA, GATA, GATA (RATTLE, RATTLE, RATTLE)
SFX: G-SHI, GATA (- GRIP -, RATTLE)
WHAT THE? ALL THE WINDOWS HERE ARE BENDING TOWARDS THE CENTER..
IT'S NO GOOD?
(SEE TRANSLATION NOTES)
NOTH-ING WOULD OPEN.
HOW WAS IT DOWN HERE?
SFX: ZAAAA... (SOUND OF RAIN)

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

WELL THEN, SHALL WE TRY A LITTLE MORE VIOLENT OF A METHOD?
Violent?
TN RIN-SAN'S REAL PURPOSE [illegible] VEALED - HE'S THE MUSCLE!
SFX. PASHA! SPLASH!
PLEASE STAND BACK.
SFX. GASHISHI! CRASH!

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

WHAT THE HECK IS THIS!?
— NO WAY!
SFX: SHI_ | SILENCE
WE SHOULD BE ABLE TO GET THROUGH A PLACE WITHOUT GLASS.
THEN, LET'S BREAK THE CROSS-PIECE---
MAI,
THAT'S ENOUGH.
SFX: GA, GASHI | BANG, CRASH

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

WE'VE BEEN COMPLETELY LOCKED IN, HUH...
AT LEAST WE NOW KNOW THERE'S DEFINITELY SOMETHING SUPER-NATURAL HERE.
SO IT SEEMS.
BUT STILL, THE REALITY IS FAR DIFFERENT FROM WHAT WE WERE EXPEC-TING.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

...ALSO THIS CAN'T BE THE WORK OF A PERSON RIGHT?
BY MY JUDGEMENT, THAT IS THE CASE.
I NEED TO EXPLAIN?
A SUPER-NATURAL FORCE HAS CONFINED US TO THIS BUILDING.
OUR JOB?
How is he still so calm?
AND? WHAT SHOULD WE DO?
IT'S THE JOB OF OUR GROUP TO DISCOVER WHAT'S CAUSING THIS.
THEY MIGHT BE ABLE TO DO SOMETHING FROM THE OUTSIDE.
THE ONES WHO WENT OUT SHOPPING WILL COME BACK HERE EVENTUALLY, RIGHT?
WELL, DO WE EVEN NEED TO DO ANY-THING?
THE PROBLEM IS, WE DON'T KNOW HOW LONG THIS WILL GO ON FOR.
WE JUST NEED TO PERSEVERE, I THINK.
WE'RE LUCKY, THEY CAN GIVE US FOOD AND WATER THROUGH THE PLACES WITHOUT GLASS.
CAN'T YOU THINK POSIT-IVELY?
AND IF THEY CAN'T?

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

BUT WE WON'T KNOW UNTIL THEY TRY.
THAT MAY BE TRUE.
WE DON'T KNOW THAT THEY'LL BE ABLE TO DO ANYTHING ABOUT THIS SINCE IT'S ALREADY STARTED.
WHAT ARE YOU SAY-ING?
SIMPLY, IT WILL BE EXCELLENT IF THEY CAN, BUT IT DOESN'T SEEM OVERLY LIKELY.
WILL A BARRICADE WORK AGAINST GHOSTS? AND WOULDN'T BEING IN ONE OF THE CLASS-ROOMS BE BETTER?
I DID.
AND DID SOME-ONE BRING SOME-THING TO WRITE WITH?
EH?
THE CLASSROOMS ARE NO GOOD. IF THERE WERE SUNLIGHT IT'D BE DIFFERENT, BUT THINK ABOUT THE CURRENT SITUATION.
ONLY IF WE WERE SOME-THING LIKE INSECTS.
---FOR NOW, LET'S MOVE THESE SHOE SHELVES TO BARRICADE THE CORRIDOR.

(SEE TRANSLATION NOTES)

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

SO YOU WANT TO BE IN THE PITCH BLACK THEN?
IN A CLASS-ROOM, WE WON'T BE ABLE TO BUILD A FIRE.
OH!
SO THAT'S WHAT YOU MEANT. THERE'S WOODEN FLOORING IN THERE.
WE DON'T HAVE ANY THAT GO ALL THE WAY TO THE CEILING. IS THAT OKAY?
IT'S ALRIGHT.
UMM...
CAN I ASK YOU SOME-THING?
WHY DID WE SET THESE UP THIS WAY?

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

ACCORDING TO THOSE BELIEFS, IF THERE ISN'T A STRAIGHT PATH TO TRAVEL, THEY WILL NOT BE ABLE TO ENTER.

AND SHADOW BARRIERS DEFINITELY DO HAVE AN EFFECT.

TO A SPIRIT, THE SHADOW BARRIER WILL APPEAR AS A SOLID WALL THEY CANNOT CROSS.

BUT AREN'T THERE SOME SPIRITS THAT CAN PASS THROUGH THAT BARRIER?

THERE ARE.

THERE ARE SPIRITS WITH THE ABILITY TO CUT BARRIERS, AND PASSING THROUGH IS EASY ENOUGH FOR THEM.

IN THAT CASE, A BARRIER LIKE THIS IS COMPL- ETELY INEFFECTIVE.

I SEE.

(SEE TRANSLATION NOTES)

ACCORDING TO TRADITIONAL BELIEFS, SPIRITS CAN ONLY MOVE IN A STRAIGHT LINE.

THAT'S WHY THERE IS A CUSTOM OF USING A BARRIER LIKE THIS FOR PROTECTION FROM EVIL SPIRITS.

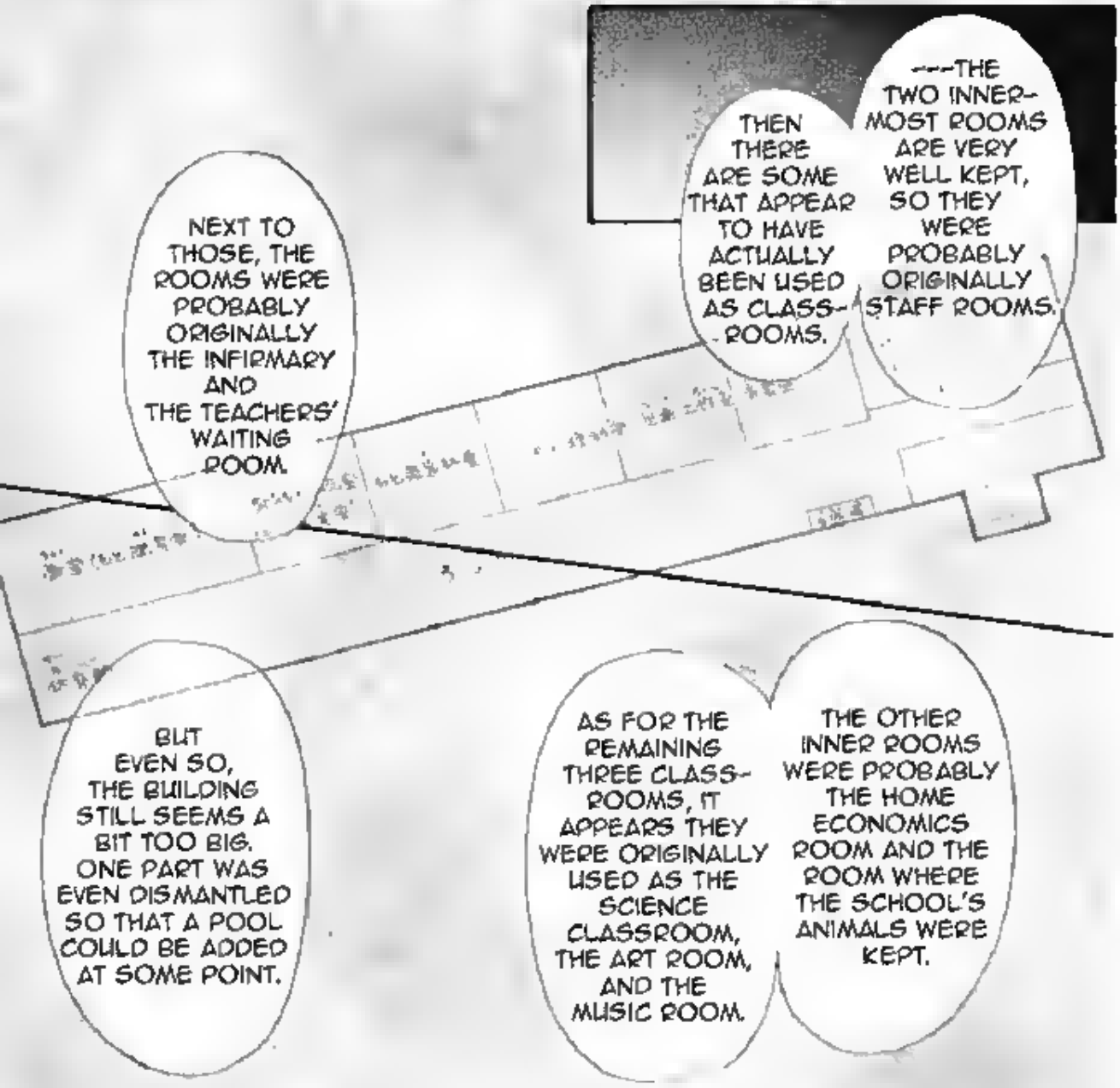
FOR EXAMPLE, SCREEN WALLS ARE USED AS A WAY TO CREATE A "SHADOW BARRIER".

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

THERE WAS ALSO SOMETHING SAID ABOUT THE SECOND FLOOR DOORS...
SO LET'S GO PUT SHADOW BARRIER SEALS THERE AS WELL.
MAI, DO YOU WANT SOMETHING TO DRINK?
AND I FORGOT, WHICH CUP WAS YOURS?
THE ONE WITH THE FROG.
SOME-THING SWEET WOULD BE NICE ABOUT NOW TOO.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

IF THAT'S HOW IT WAS, AREN'T THERE TOO MANY ROOMS? WHAT WERE THEY USING THEM ALL FOR?
.....HEY, NARU,
ON THE FIRST FLOOR, THERE ARE SEVEN CLASS-ROOMS, RIGHT?
AND SHOULDN'T THERE BE ABOUT TWENTY STUDENTS PER ROOM?

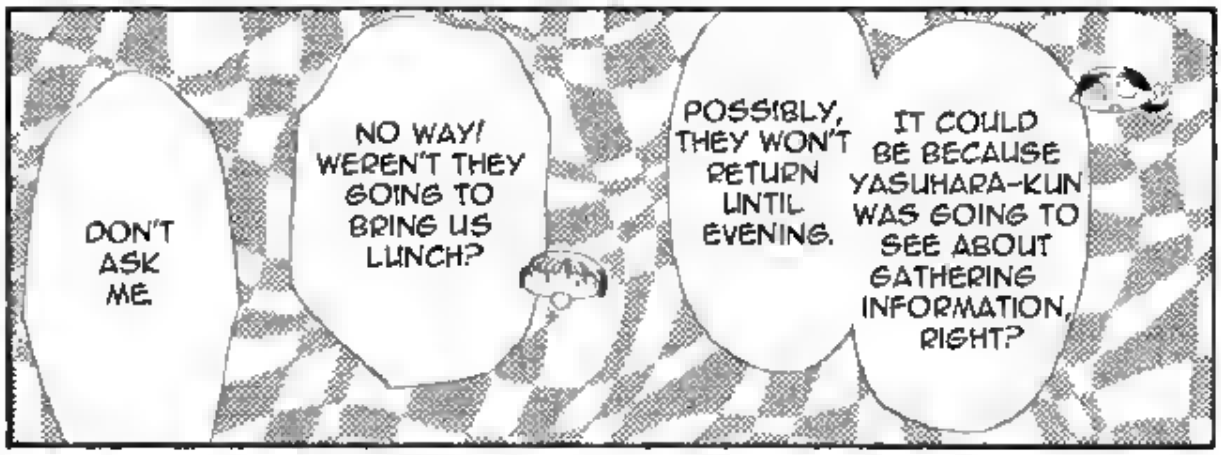

---THE TWO INNER-MOST ROOMS ARE VERY WELL KEPT, SO THEY WERE PROBABLY ORIGINALLY STAFF ROOMS.
THEN THERE ARE SOME THAT APPEAR TO HAVE ACTUALLY BEEN USED AS CLASS-ROOMS.
NEXT TO THOSE, THE ROOMS WERE PROBABLY ORIGINALLY THE INFIRMARY AND THE TEACHERS' WAITING ROOM.
BUT EVEN SO, THE BUILDING STILL SEEMS A BIT TOO BIG. ONE PART WAS EVEN DISMANTLED SO THAT A POOL COULD BE ADDED AT SOME POINT.
AS FOR THE REMAINING THREE CLASS-ROOMS, IT APPEARS THEY WERE ORIGINALLY USED AS THE SCIENCE CLASSROOM, THE ART ROOM, AND THE MUSIC ROOM.
THE OTHER INNER ROOMS WERE PROBABLY THE HOME ECONOMICS ROOM AND THE ROOM WHERE THE SCHOOL'S ANIMALS WERE KEPT.

(SEE TRANSLATION NOTES)

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

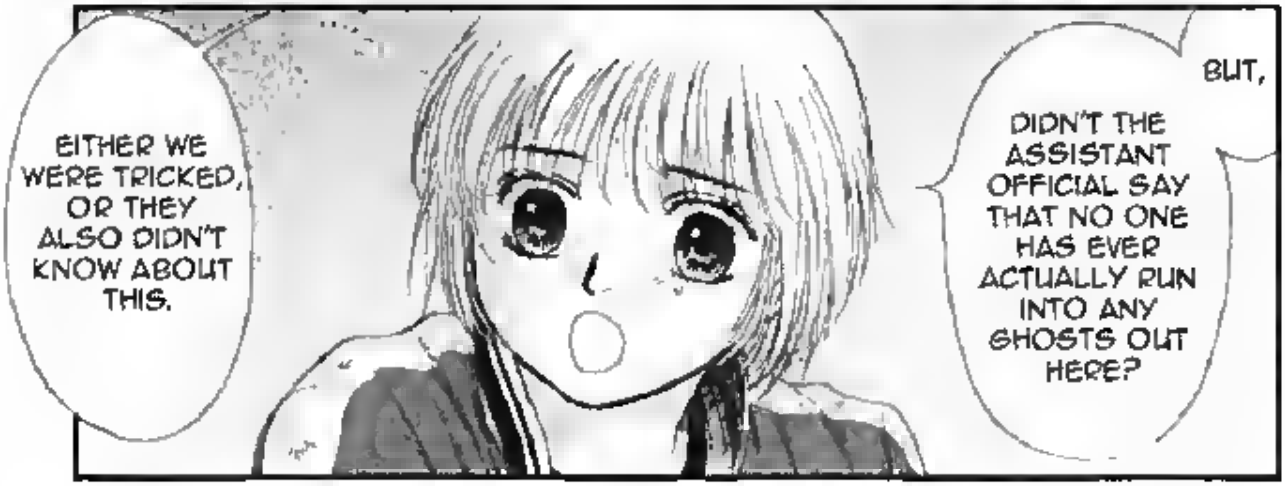
THERE WERE EIGHT VILLAGES IN THIS AREA, BUT THIS BUILDING ONLY SERVED FOR THE THREE THAT WERE LACKING A SCHOOL.
HOWEVER TWO OF THOSE VILLAGES ARE NOW AT THE BOTTOM OF THE DAM'S LAKE.
HOW BIG IS THE SCHOOL DIST-RICT HERE?
..BUT STILL, NOTHING WAS SAID DURING THE MEETING ABOUT US HAVING TO STAY HERE.
Cha ha ha ha
THE DEPOPUL-ATION OF RURAL AREAS IS REALLY BAD.
!!!THE DAM HUH!
YOU MENTION IT WONDER HOW THE WORK AT THE LAKE IS GOING NOW THAT
THOUGH!! INTERRUPTED WITH THIS RAIN THEY WERE PROBABLY
YEAH -
Now that you mention it..
BOU-SAN AND THE OTHERS SURE ARE LATE..
ANYWAY, EVEN SO,
WE PROBABLY WONT BE SAFE UNTIL SOMEONE GETS US OUT OF HERE.
WHATEVER OBJECTIVE WE HAD, THE PROBLEM IS THAT WE ARE NOW LOCKED UP.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image


DON'T ASK ME.
NO WAY! WEREN'T THEY GOING TO BRING US LUNCH?
POSSIBLY, THEY WON'T RETURN UNTIL EVENING.
IT COULD BE BECAUSE YASUHARA-KUN WAS GOING TO SEE ABOUT GATHERING INFORMATION, RIGHT?

I don't want to run into scary things.
THE CAMPGROUND'S PEOPLE HADN'T HEARD ANY RUMORS ABOUT GHOSTS, THOUGH.
WELL...
OFTEN PEOPLE MIGHT HAVE A GOOD REASON TO HIDE RUMORS FROM OTHERS.

---AT ANY RATE, WE HAVEN'T SEEN ANYTHING SINCE WE PUT OUR COUNTER-MEASURES IN PLACE.
WHILE WE'RE STUCK HERE, WE MIGHT AS WELL GO CHECK OUT THE REST OF THE BUILDING.
WE'RE NOT IN A HURRY, AFTER ALL.


EITHER WE WERE TRICKED, OR THEY ALSO DIDN'T KNOW ABOUT THIS.
BUT,
DIDN'T THE ASSISTANT OFFICIAL SAY THAT NO ONE HAS EVER ACTUALLY RUN INTO ANY GHOSTS OUT HERE?

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

AND IF IT'S A REALLY SERIOUS PROBLEM, THE POTENTIAL OF THAT HAPPENING INCREASES.
THEREFORE, THE VILLAGE HEADMAN PERSONALLY CAME AND MADE THE REQUEST.
..SO IF WE INVESTIGATE AND GHOSTS REALLY APPEAR, THEN THE CURSE IS REAL?
EXACTLY. WE'VE BEEN USED.
THE ASSISTANT OFFICIALS PROBABLY DIDN'T KNOW THE SECRET, I THINK.
[WE HAVE NO CHOICE BUT TO TELL YOU ABOUT THE RUMOR OF GHOSTS COMING OUT,] THEY SAID, BUT I WONDER WHERE THE TRUTH LIES.
REALLY, IF IT WAS JUST A RUMOR, THEY PROBABLY WOULDN'T HAVE COME TO SEE US.
WELL, BECAUSE THE CAMPGROUND STAFF RELY ON SIGHTSEEING REVENUE TO PAY THEIR BILLS, THEY MIGHT HAVE INDEPENDENTLY CHOSEN NOT TO TELL US ABOUT IT, TOO.
TO STOP THOSE AT THE CAMP-GROUND FROM TALKING, SOME PRETENSE MIGHT HAVE BEEN USED.
EVEN SO, THEY WERE HONEST IN THAT IF IF THE PROBLEM WAS KNOWN TO TOURISTS, THEY MIGHT BE WORRIED ABOUT COMING HERE.
---TO PREVENT THAT, THEY KEPT THE RUMORS TO THEM-SELVES.
...YEAH.

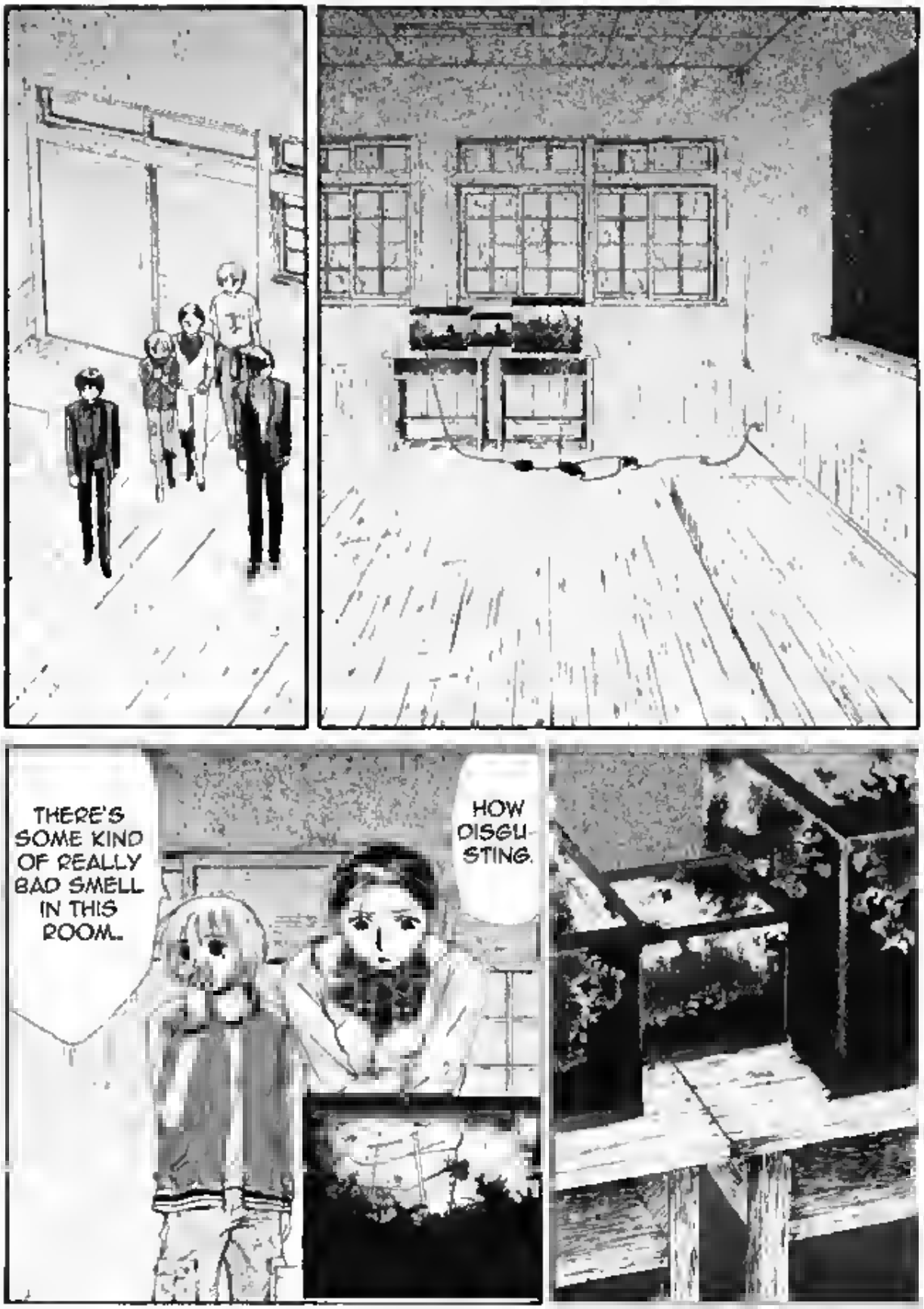
This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

WHO KNOWS.
BUT... WHAT DO YOU THINK THE SERIOUS PROBLEM THEY WON'T TALK ABOUT IS?
SHALL WE TAKE A LITTLE LOOK INSIDE?
WE SHOULD ALL GO.
EH? SHOULDN'T WE LEAVE SOMEONE HERE TO STAND GUARD?
NORMALLY THAT WOULD BE GOOD AS A PRECAUTION.
BUT ABSOLUTELY NO ONE SHOULD BE LEFT ALONE HERE.

This image is hosted at mangatox cxm, we take no credit tor the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image



This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

THE CIRCLE FOR THE NECK IS SMALL, SO A PUPPY PERHAPS?
A DOG, HUH? I WONDER WHAT HAPPENED?
A COLLAR!?
RIN,
LEND ME SOME-THING.
WHY ARE YOU---
JUST A.. NARU, WHAT ARE YOU GOING TO DO?
SFX: ZAKU

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

---WHY IS THE COLLAR STILL BUCKLED LIKE THAT?
IF THEY WERE RAISING AN ANIMAL THEN WHEN THE SCHOOL CLOSED TAKE IT ALONG?
WOULDN'T THEY
MAYBE SOMEBODY TOOK IT
BUT LEFT THE COLLAR BEHIND?
THE COLLAR WOULD HAVE TO BE UNDONE FOR THAT—
THEN WHY IS IT STILL BUCKLED?
KASA

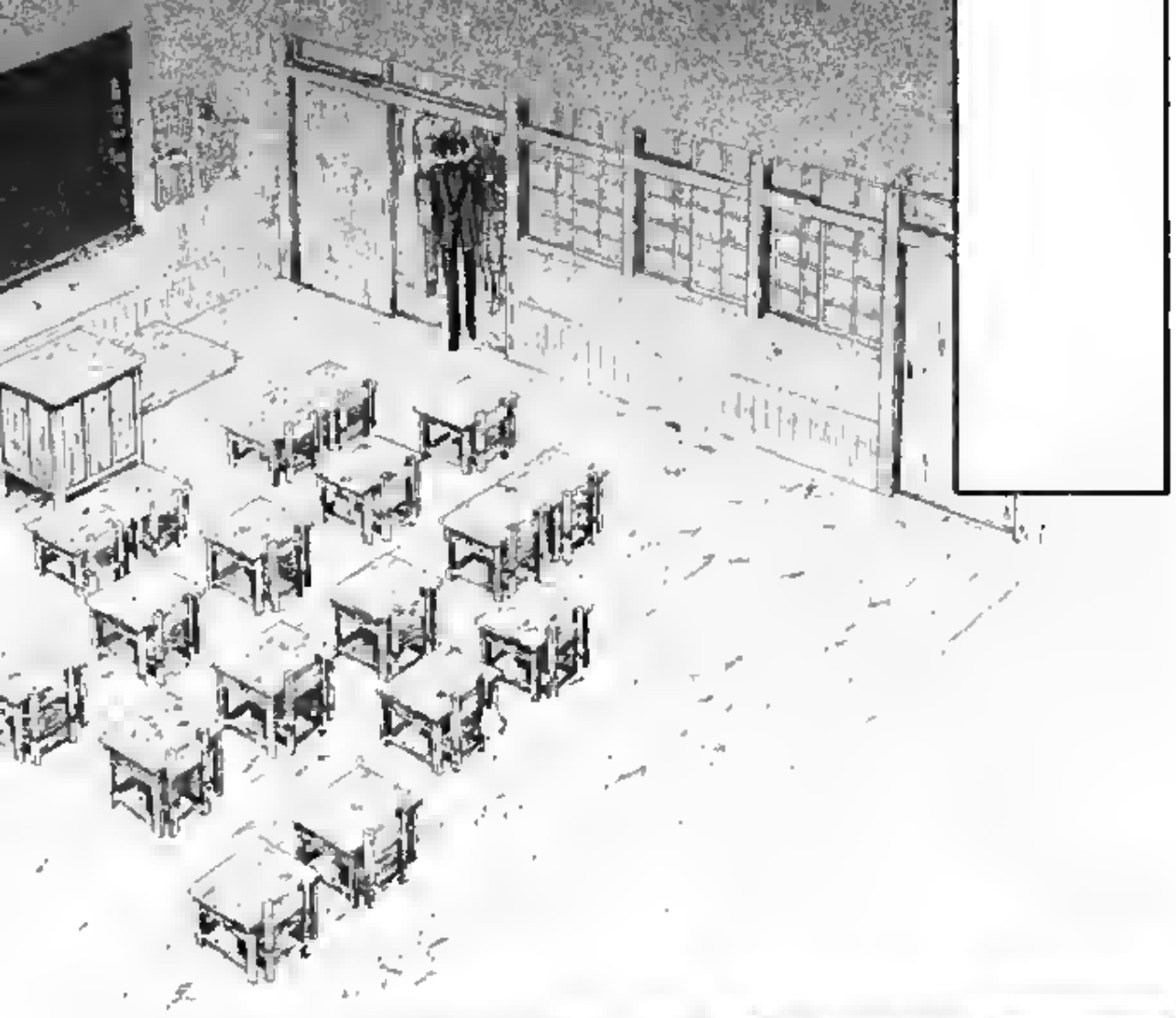
This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

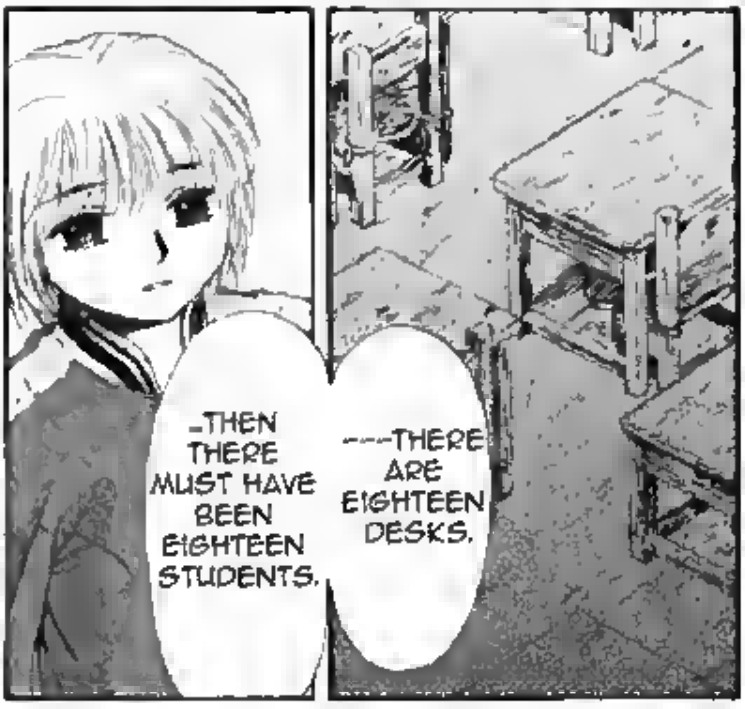
THEY TOLD US THAT THE SCHOOL WAS CLOSED, BUT
THE PUPILS SEEM TO HAVE SIMPLY VANISHED.
EH?
WH- WHAT DO YOU MEAN?
THE VILLAGE HEADMAN AND THE OTHERS ARE REALLY SNEAKY, AREN'T THEY?
SO THEN, THIS PILE OF FUR....
IF THAT WAS TRUE, DO YOU THINK IT WOULD HAVE BEEN GIVEN A BOX LIKE THIS TO SLEEP IN WHILE IT WAS STARVING TO DEATH?
IF WE ASSUME THAT'S THE CASE WITH THIS DOG..
BUT IT'S POSSIBILE-- MAYBE THE DOG WAS ABANDONED ON PURPOSE,
IF THE SCHOOL CLOSING HAD BEEN CARRIED OUT AS PLANNED, THE ANIMALS THAT SHOULD HAVE BEEN TAKEN ALONG WOULDN'T HAVE BEEN ABANDONED HERE LIKE THIS.
THIS DOG STRUGGLED AS IT STARVED, BUT IT COULDN'T GET FREE AND DIED, I THINK.
AND THEN, PRECISELY WHERE IT WAS LEFT IN THE CORNER OF THIS CLASS-ROOM,
JUDGING FROM THE SIZE OF THE THING IN THE BOX, IT MUST HAVE BEEN A SMALL DOG. IT WOULDN'T HAVE HAD THE STRENGTH TO ESCAPE
!

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

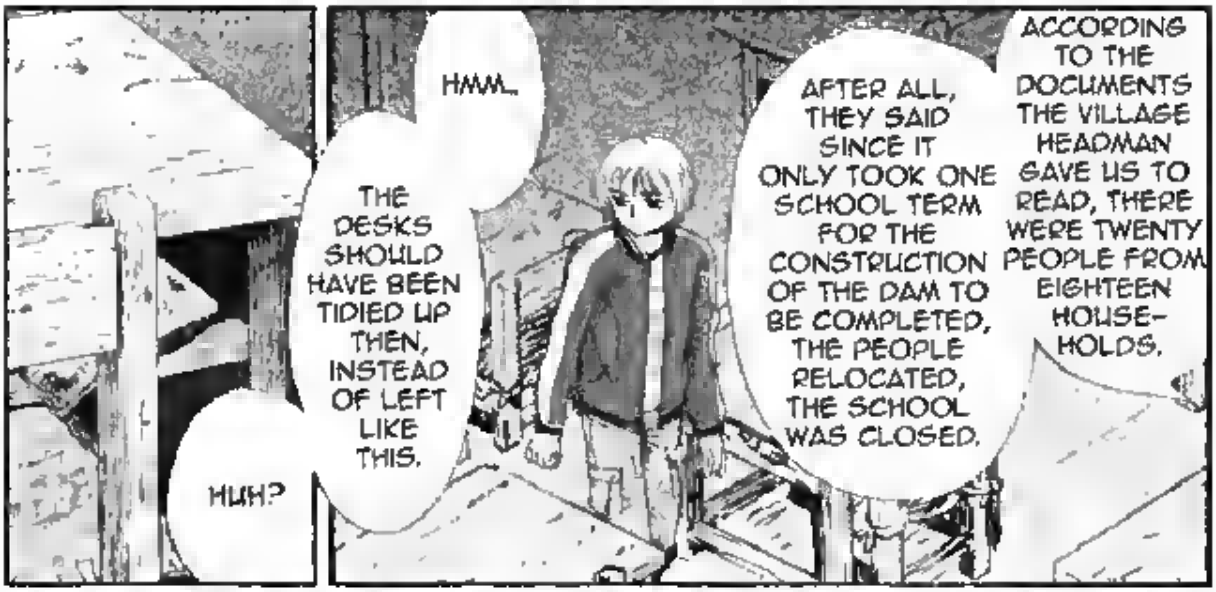
THOSE FISH TANKS WERE ALSO CAGES, AND INSIDE THEM...
... THEN, PERHAPS...
BUT, WHY...?
I DON'T KNOW.
TH-
THAT'S ENOUGH. LET'S MOVE TO THE NEXT CLASSROOM.
SFX. ZOKU... ; CREEPY FEELING

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image





This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image


HUH?
THE DESKS SHOULD HAVE BEEN TIDIED UP THEN, INSTEAD OF LEFT LIKE THIS.
HMM...
AFTER ALL, THEY SAID SINCE IT ONLY TOOK ONE SCHOOL TERM FOR THE CONSTRUCTION OF THE DAM TO BE COMPLETED, THE PEOPLE RELOCATED, THE SCHOOL WAS CLOSED.
ACCORDING TO THE DOCUMENTS THE VILLAGE HEADMAN GAVE US TO READ, THERE WERE TWENTY PEOPLE FROM EIGHTEEN HOUSE-HOLDS.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

WHEN CHANGING SCHOOLS, WHEN A SCHOOL IS CLOSED, OR WHEN LEAVING A SCHOOL, DON'T YOU BRING YOUR PERSONAL BELONGINGS ALONG?
ALL OF THE DESKS HAD THINGS LEFT INSIDE OF THEM.
算数
地図帳
..AS WE THOUGHT, WE CAN'T TRUST ANYTHING THE VILLAGE HEADMAN AND THE OTHERS TOLD US.
青い空
---IN REALITY, IT LOOKS LIKE EVERYTHING WAS LEFT BEHIND.
IN FACT,
IT'S ALMOST AS IF EVERYONE UNEXPE-CTEDLY DIED.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

HEY, THE ATTEN-DANCE RECORD IS OVER HERE.
THE SCHOOL WAS CLOSED IN MAY, AS I RECALL.
THAT'S RIGHT..
5月18日
EIGHTEEN PEOPLE. THEY'RE ALL HERE.
THE LAST ENTRY IS FROM MAY.... THE DAY WAS..
IT'S GOTTEN SO DIRTY I CAN'T READ IT.
IT'S PROB-ABLY THE SAME AS THE BLACK-BOARD'S DATE, THE EIGHT-EENTH.

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

LOOK, THEY WERE ALL STILL HERE ON THE SIXTEENTH.
SINCE THE FIFTEENTH WAS A SUNDAY---
THE EIGHTEENTH WAS A WEDNESDAY,
THEN, SOMETHING HAPPENED ON THE SEVENTEENTH THEN.
THE PERSON ON DUTY THAT DAY WOULD HAVE WRITTEN TOMORROW'S ANNOUNCEMENTS AT THE END OF THE DAY, FROM MY EXPERIENCE.
NECESSARILY SO
AND ALL THEIR BELONGINGS WERE LEFT, THE ANIMALS ABANDONED, AND THE SCHOOL UNTOUCHED.
IN OTHER WORDS ...
WHATEVER OCCURRED HAPPENED AFTER THE ATTENDANCE WAS TAKEN ON THE SIXTEENTH.
AH--- IT'S A JOURNAL.
YEAH.
... HUH?

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

I SEE.
BECAUSE THE SEVENTEENTH WAS THE FIELD TRIP, THEY ALL MET AT A PLACE OTHER THAN THE SCHOOL.
SO THE ATTENDANCE WASN'T FILLED OUT, AND THE ANNOUN-CEMENTS FOR THE EIGHTEENTH WERE WRITTEN BEFORE-HAND.
SOMETHING IS WRITTEN ON THE FINAL PAGE.
[TOMO-RROW IS THE LAST FIELD TRIP.] IT SAYS.
AS WE THOUGHT, IT LOOKS LIKE THE SIXTEENTH WAS THE LAST DAY
[MAY 16TH, MONDAY, ON DUTY: MICHIYAMA AYUMI]
[THERE WAS A SMALL FIGHT OVER SEATING ORDER ON THE BUS.]
LOOKS LIKE IT.
-LOOK, HERE---
COULD IT BE THAT ON THAT FIELD TRIP SOMETHING HAPPENED..?
CLOSING THE SCHOOL AND THEN,
AND THEN THE STUDENTS WERE ..
PERHAPS EVERYONE DIED----
MAYBE.. THAT BUS.. WAS IN AN ACCIDENT..?
NO WAY..

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

BUT THEN EVEN IF THAT HAPPENED, THE PERSONAL BELONGINGS AND EVERYTHING ELSE WAS LEFT BEHIND
I WONDER IF THAT'S WHAT REALLY HAPP-ENED...
TP TP TP
AND TO BRING THEM TO ALSO ABANDON THE ANIMALS LIKE THAT, WHAT KIND OF THING COULD IT HAVE BEEN?
YEAH, WHY WOULD NONE OF THE FAMILIES OF THE DECEASED CHOOSE TO CLAIM THEIR PERSONAL BELONGINGS?
SFX: ZAAAAA... / SOUND OF RAIN
PERHAPS THE CHILDREN TOOK THE ANIMALS ALONG WITH THEM...
AND MAYBE THAT'S WHAT THESE GHOSTS ACTUALLY ARE?
IT WOULDN'T BE STRANGE IF THE SOULS OF THOSE CHILDREN HAVE RETURNED TO THE SCHOOL AND ARE WANDERING AROUND.
PER-HAPS... IF TRUTH IS THAT THE STUDENTS DIED...

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

WHAT DO YOU MEAN?
THEY'RE RELYING ON THE POSSIBLE SUCCESS OF A RESORT,
BUT IT DOESN'T SEEM LIKE THIS AREA IS TERRIBLY SUITED FOR IT.
BUT, THE CHILDRENS' GHOSTS ONLY COME OUT,
WHEN THE HEADMAN AND THE OTHERS HAVE GONE TO THE EXTENT OF PAYING PEOPLE, IT SEEMS.
--- THAT STORY, I WONDER IF IT'S THE TRUTH.
IF THE EXITS ALWAYS GET SEALED SO QUICKLY...
COULD IT BE THAT OTHER PEOPLE LIKE US HAVE COME HERE AND NOT BEEN ABLE TO LEAVE?
NO WAY...
IT'S TRUE, RIGHT NOW, THERE ARE NO BUSINESSES TO REALLY ATTRACT PEOPLE HERE.
RIGHT?
AND THEN WHY IN PARTICULAR DID THEY WAIT TO DO AN INVESTIGATION UNTIL THEY COULD CATCH SOME PSYCHICS WHO HAPPENED TO BE PASSING THROUGH?
IF THERE WAS AN UPROAR OVER THE GHOSTS, WOULDN'T THEY FEEL IT WAS NECESS- ARY TO DO SOMETHING SOONER?
I SEE.
SO THAT'S HOW IT WAS...

This image is hosted at mangafox cxm, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropnate parties involved in the creation or editing of this image

BLOODY TEARS SCANS

CREDITS:

RAWs: elaiya
Translation: Xalsow
Proofing: angelicyokai
Cleaning: Xalsow
Typesetting: Xalsow

This is a fan made release.
No profit is made from the production
or distribution of this scan.
Please support the official release!

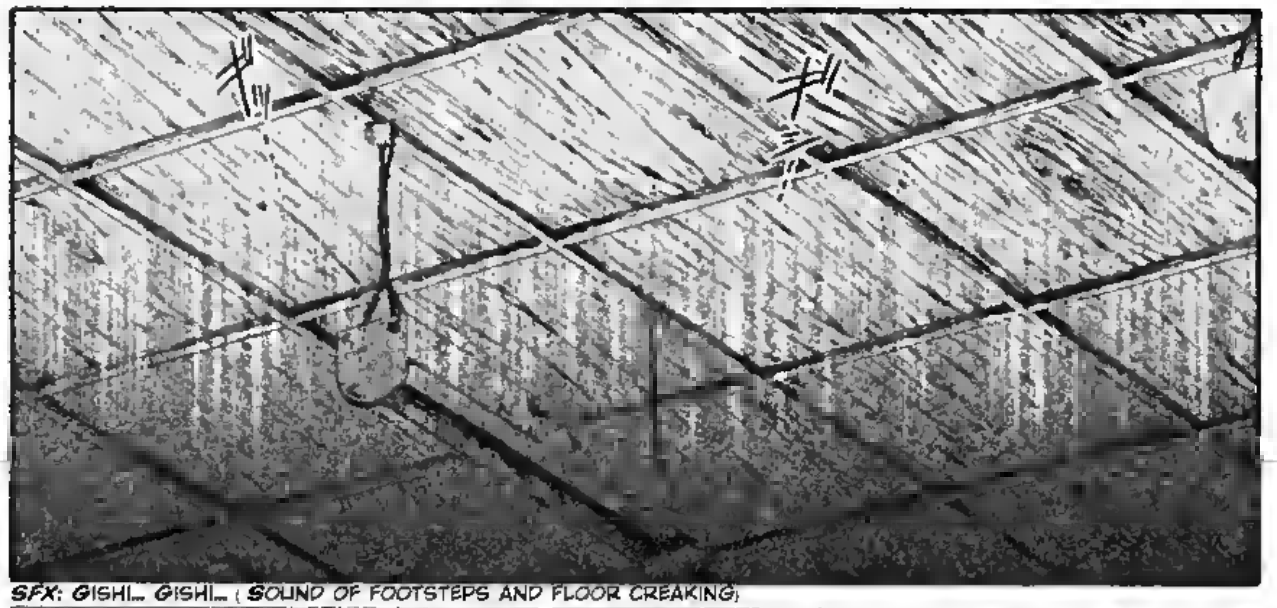
Translation Notes:

GLOSSARY:

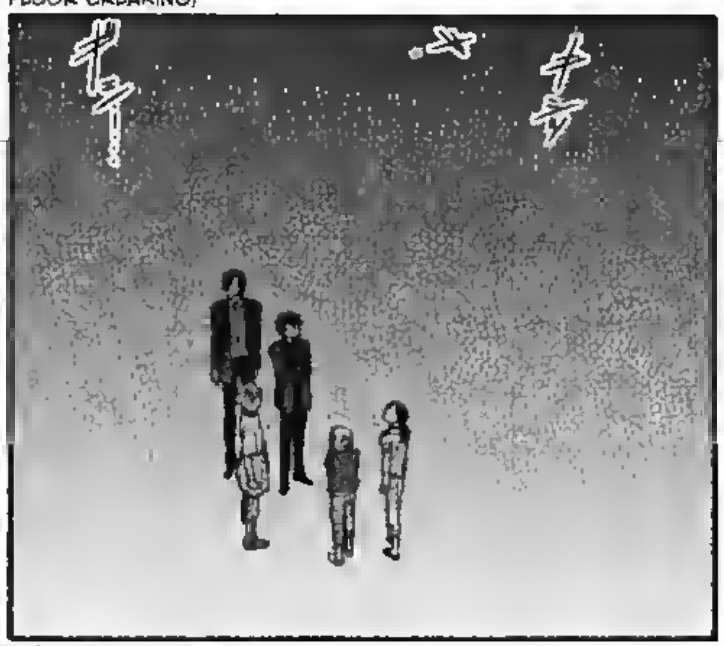
PG 171 - SHIKI - THESE ARE THE CAPTURED DEMON FAMILIARS THAT RIN USES AS HIS ATTACK POWER - APPARENTLY HE HAS FIVE OR SO OF THEM.

TRANSLATION NOTES:

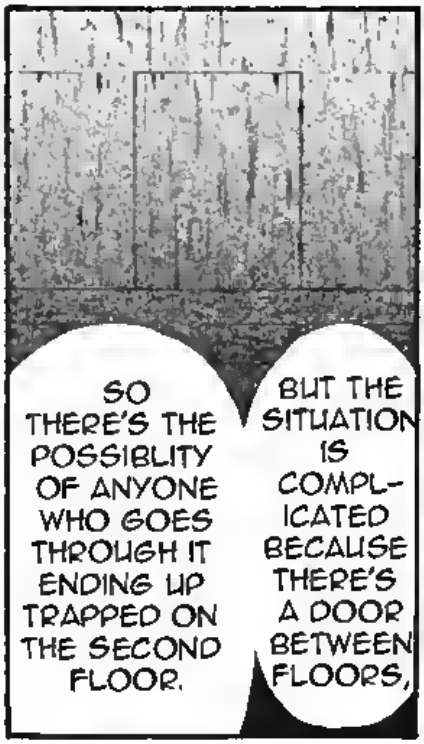
PG 189 - OMAKE #3 - "ANKI ETTA" (闇梨絵多) I DON'T REALLY GET THIS, OTHER THAN THAT KURODA-SAN IS MAKING A MISTAKE AS TO WHAT MAI'S NAME IS. MAI'S NAME NORMALLY TRANSLATES LITERALLY AS MOUNTAIN VALLEY (TANIYAMA - 谷山) HEMP ROBE (MAI - 麻衣). THE WEIRD NAME KURODA-SAN CAME UP WITH LITERALLY TRANSLATES AS DARKNESS/BLACK MARKET PEAR TREE (ANKI - 闇梨) MANY PICTURES (ETTA - 絵多). THIS HAD ME STUMPED FOR A LONG WHILE, SO I JUST WENT WITH IT AS IS...
BY THE WAY, NARU'S NAME TRANSLATES AS
渋谷 (SHIBUYA - BITTER RAVINE/VALLEY)
一也 (KAZUYA - NUMBER ONE)



SFX: GISHI... GISHI... (SOUND OF FOOTSTEPS AND FLOOR CREAKING)



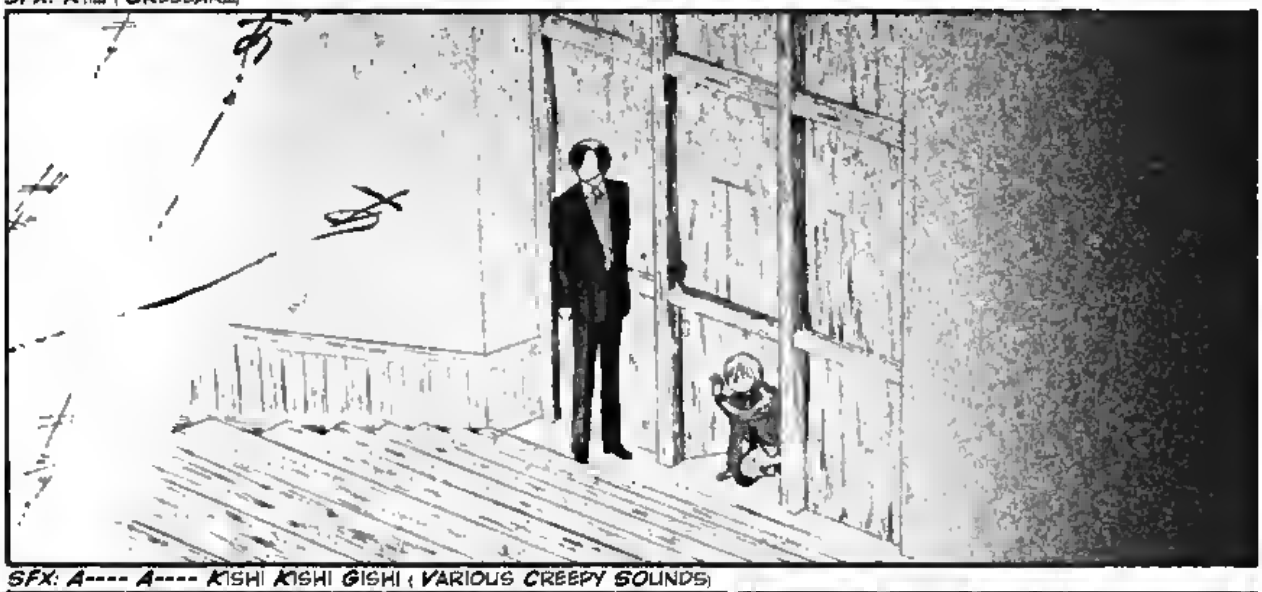
SFX: GISHI... SA, GISHI


SO THERE'S THE POSSIBLITY OF ANYONE WHO GOES THROUGH IT ENDING UP TRAPPED ON THE SECOND FLOOR.
BUT THE SITUATION IS COMPL-ICATED BECAUSE THERE'S A DOOR BETWEEN FLOORS,

IT APPEARS WE NEE TO GO UP AND LOOK.
IN THAT CASE, IT WOULD BE BEST NOT TO BECOME SCATT-ERED.

There's more than enough of us
I'm second, huh?
Okay
BROWN-SAN, PLEASE STAY HERE.
YOU TOO, MATSU-ZAKI-SAN.

SFX: KI... (CREEEAK...)



SFX: A---- A---- KISHI KISHI GISHI (VARIOUS CREEPY SOUNDS)

SFX: GISHI GISHI GISHI GISHI

SFX: GISHI

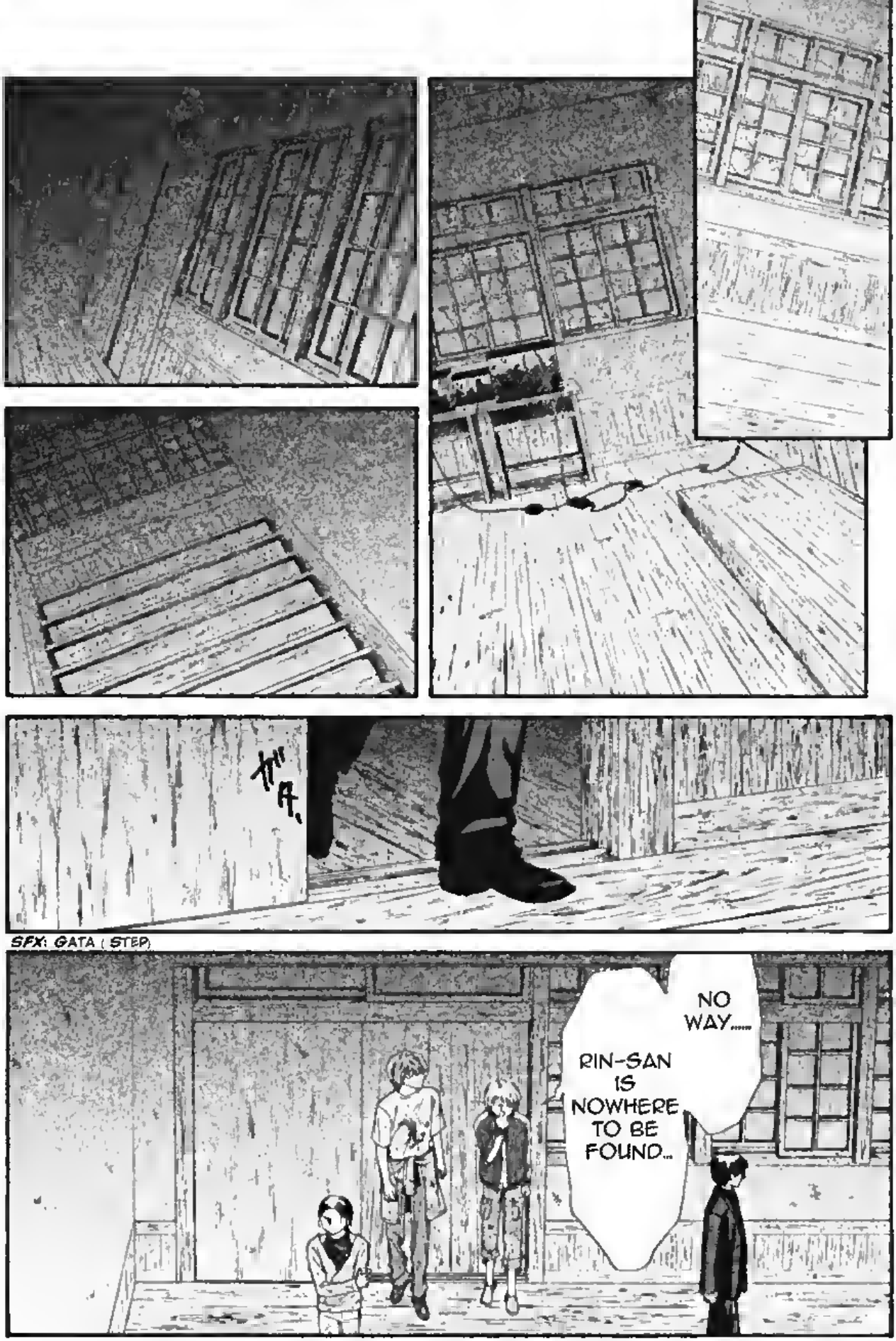
HEY,
HE'S REALLY GOING BY HIMSELF. I WONDER IF IT'LL BE OKAY?
HE'LL BE FINE. HE'S NOT YOU OR ME, AFTER ALL.
.....YES, BUT...
WHY DO I HAVE SUCH A BAD FEELING?
I KNOW THAT BUT I!
RINI IS ANIE PROBABLY THE MOST CAPABLE OF US
SFX: GA! BANG!

SFX: GAGAGAGAGAGA (BANGING)
SFX: DON! WHAM!
WHA
SFX: GURA WOBBLE
SFX: DON! WHAM!

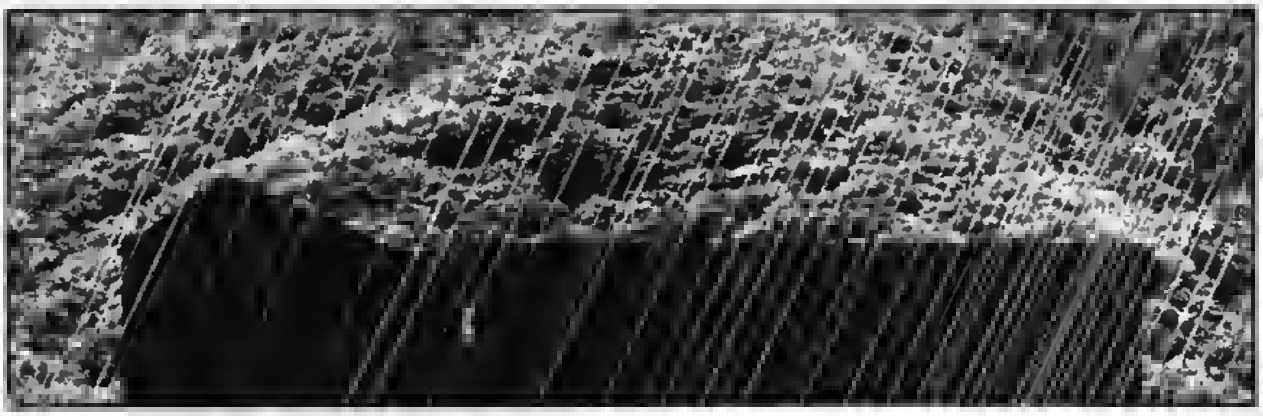
SFX: PATAPATAPATA, AHAHAHAHA (FOOTSTEPS AND LAUGHTER)
.....WHAT THE HECK IS THIS!?
CHILDREN'S LAUGHTER?
RIN-SAN IS--
SFX: FOOTSTEPS & LAUGHTER

RIN-SAN?!
RIN-SAN!
SFX: BA! (SLAMMING DOOR OPEN)
HEY, RIN-SAN!
ANSWER ME!
RIN-SAN, ARE YOU OKAY!?

RIN!
SFX: ZA-----
LET'S ALL GO.
YOU TWO SHOULDN'T STAY HERE BY YOUR-SELVES.
I'M GOING UP TO LOOK.
BUT, THE DOOR--
FOR-GET ABOUT IT.


SFX: GATA (STEP)
NO WAY.....
RIN-SAN IS NOWHERE TO BE FOUND...

NARU!
OVER HERE...!
IT LOOKS LIKE BLOOD
BLOOD!?
IS IT RIN-SAN'S!?
I DON'T KNOW.
BUT IT'S CERT-AINLY FRESH.
HOW ABOUT WE LOOK ONE MORE TIME?
THERE MIGHT BE SOME HIDDEN SPOTS WE HAVEN'T FOUND YET.
YEAH.
LET'S ALSO CHECK THE WIND-OWS, THIS TIME.
H.....
HOW CAN YOU BE SO CALM!?
MAI!



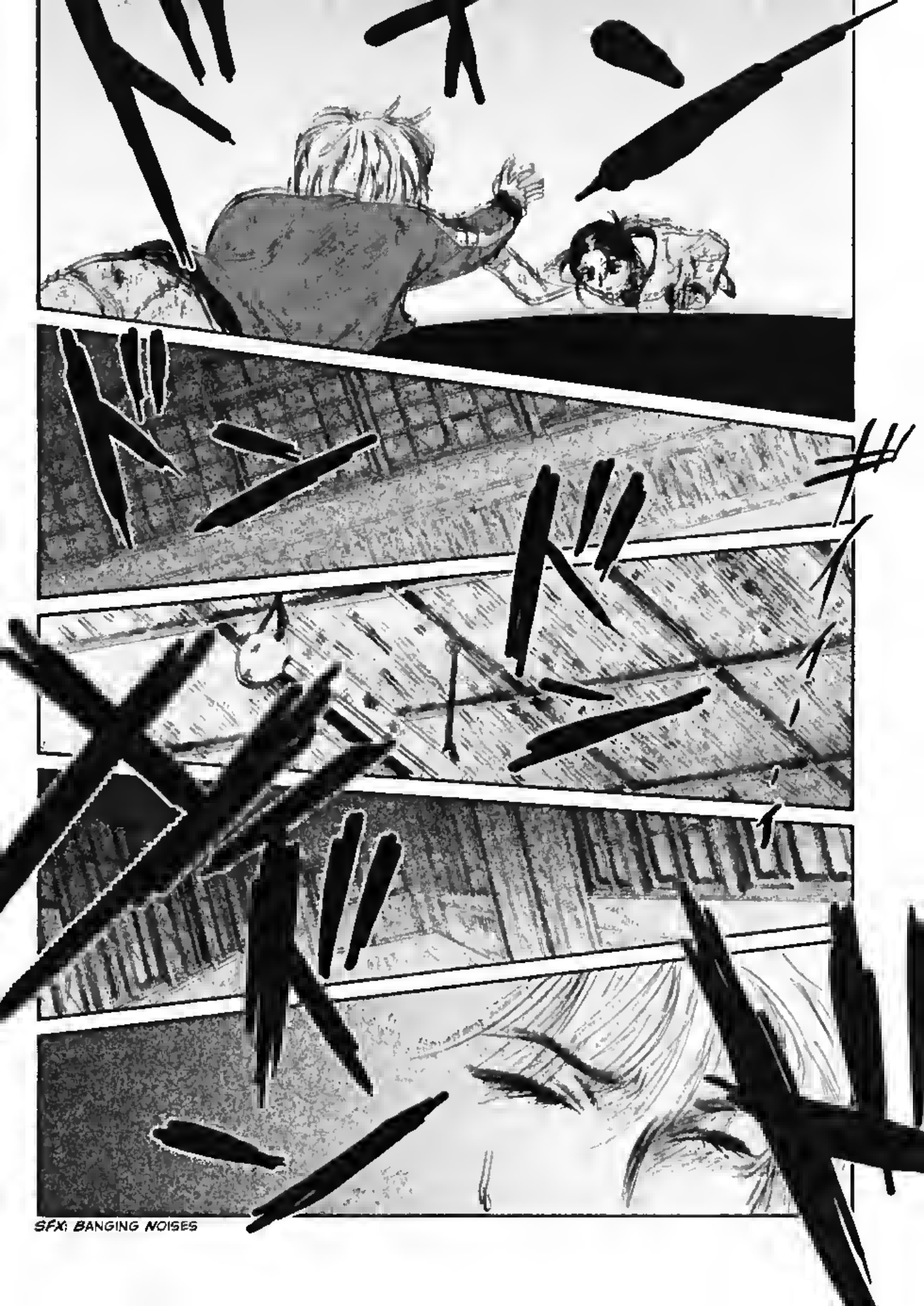
HOW CAN YOU NOT KNOW!?
IT'S THE TRUTH.

I DON'T KNOW.
IF RIN-SAN'S ENDED UP SOMEPLACE BY HIMSELF, WILL HE BE OKAY?
HEY,

WE DON'T KNOW EXACTLY WHAT HAS HAPPENED TO RIN.
BUT ONE THING WE DO KNOW IS THAT RIN PROBABLY ISN'T STILL INSIDE THE SCHOOL BUILDING.
PLEASE DON'T LET ANYTHING HAPPEN TO HIM WHILE HE'S ALONE.
IF ANYONE CAN HEAR ME—
OOH
HE SHOULDN'T HAVE GONE ALONE IN THE FIRST PLACE!
IT'S OKAY, MOST LIKELY.
FORTU-NATELY, RIN HAS HIS SHIKI.
YEAH……
THAT'S TRUE.
AT ANY RATE, WE NEED TO BE CAUTIOUS OF OUR OWN SAFETY.
ABSOLUTELY NO ONE SHOULD BE ALONE. STAY CLOSE TO EVERYONE ELSE, AND DO NOT GET OUT OF EYE CONTACT WITH EACH OTHER.
THEN IF SOMETHING HAPPENS, THOSE NEARBY SHOULD AT LEAST BE ABLE TO GRAB ONTO YOU OR YOUR CLOTHES.
Splash
Splash
Splash
Y-YEAH……

IT'S BOU-SAN AND THE OTHERS!
ALRIGHT!
WE CAN GET HIM TO OPEN THE DOOR FROM THE OUTSIDE!
SPLASH SPLASH
THIS IS BAD.
EH?
WH- WHAT DO YOU MEAN?
WHAT WILL WE DO IF THEY COME IN AND CLOSE THE DOOR!?
AH!
IF THEY COME IN AND...

WE NEED TO HURRY, MAI!
YEAH!
IF THEY CLOSE THE DOOR, TAKIGAWA-SAN AND THE OTHERS WILL ALSO BE TRAPPED INSIDE----
!
SFX: DODON! (BA-BANG!)
THOSE NEARBY SHOULD AT LEAST BE ABLE TO GRAB ONTO YOU OR YOUR CLOTHES----
A-
AYAKO!



SFX: BANGING NOISES

NO WAY ....
YOU CAN'T GET IT OPEN?
Y... YEAH.
CAN YOU STAND!?
SFX: KASHIN! (GLINT)
SFX: PASHA! (SPLASH)
PLEASE STEP OUT OF THE WAY!
I'M WEENED TO HURRY!
THE OTHERS ARE!
SFX: GA! (NARU: KIIIICK!)

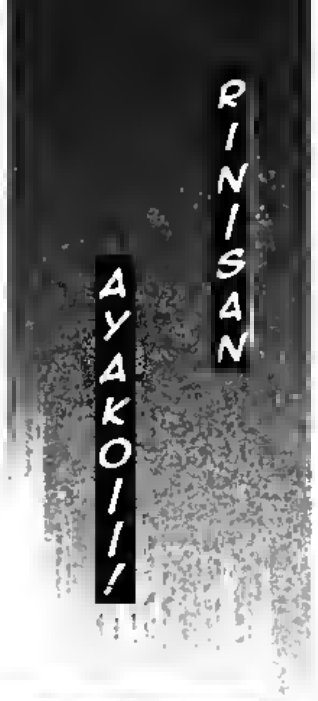
SFX: GACHA (RATTLE)

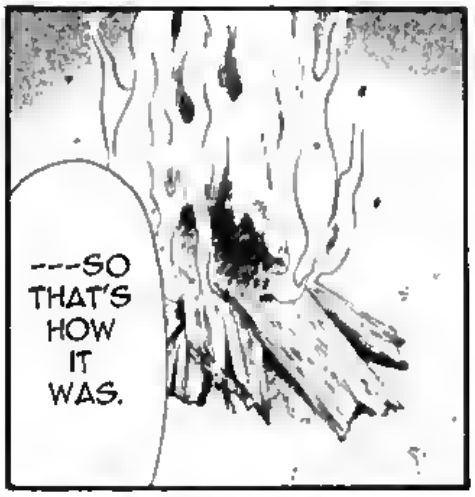
SFX: GACHA GACHA GACHA GACHA (RATTLING)
..... AS I THOUGHT, IT'S NO GOOD.
IT WON'T OPEN.
Oh?
HUH?
SFX: TA! (STEP)
AFTER ALL, WE JUST CAME THRO-UGH---
THAT'S NOT TOO TERRIBLE A PROBLEM IS IT?
IT WON'T OPEN,
WE'RE LOCKED IN!
THE WINDOWS WON'T OPEN, AND THE GLASS WON'T BREAK!
WE CAN'T GET OUT THROUGH THERE,
WELL, THAT REALLY IS A PROB-LEM, ISN'T IT?
がくり
SFX: GAKURI (DEPRESSED)
HMMM? WHAT'S THIS?
THE HEAD COUNT HERE IS A LITTLE SHORT, ISN'T IT?

WHERE ARE RIN AND AYAKO?
.....AYA-KO...
NO.. NO WAY, WHEN DID.....?
MAYBE WHEN WE WERE IN THE CORR-IDOR...
SHE WAS STILL THERE WHEN WE RAN DOWN HERE.
AFTER THAT DISTUR-BANCE, I HELPED HER STAND BACK UP...
THEN I HELPED MAI-SAN..
OH NO, WHILE DOING THAT, I LET GO OF HER...

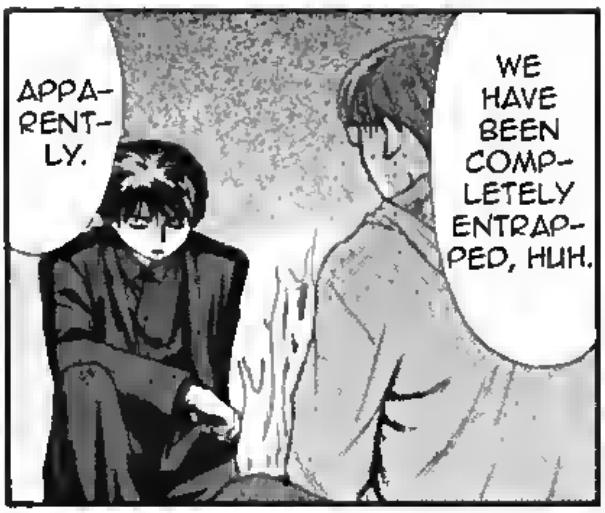
BUT YOU HAVE TO REME-MBER, YOU WERE BEING TORN AWAY FROM HER AT THAT TIME.
BUT...
IT'S OKAY TO REGRET THINGS, BUT ISN'T IT BETTER TO DO SOMETHING ABOUT IT?
I ALSO LET GO OF HER HAND...
...JOHN, IT'S NOT YOUR FAULT.
LOOKING FOR AYAKO IS THE FIRST PRIORITY, RIGHT?
YEAH.
WELL THEN,
LET'S START WITH THE SECOND FLOOR.
I'M NOT SURE.
WHAT SHOULD WE DO, NARU-CHAN?
SHOULD WE START WITH THE FIRST OR SECOND FLOOR?

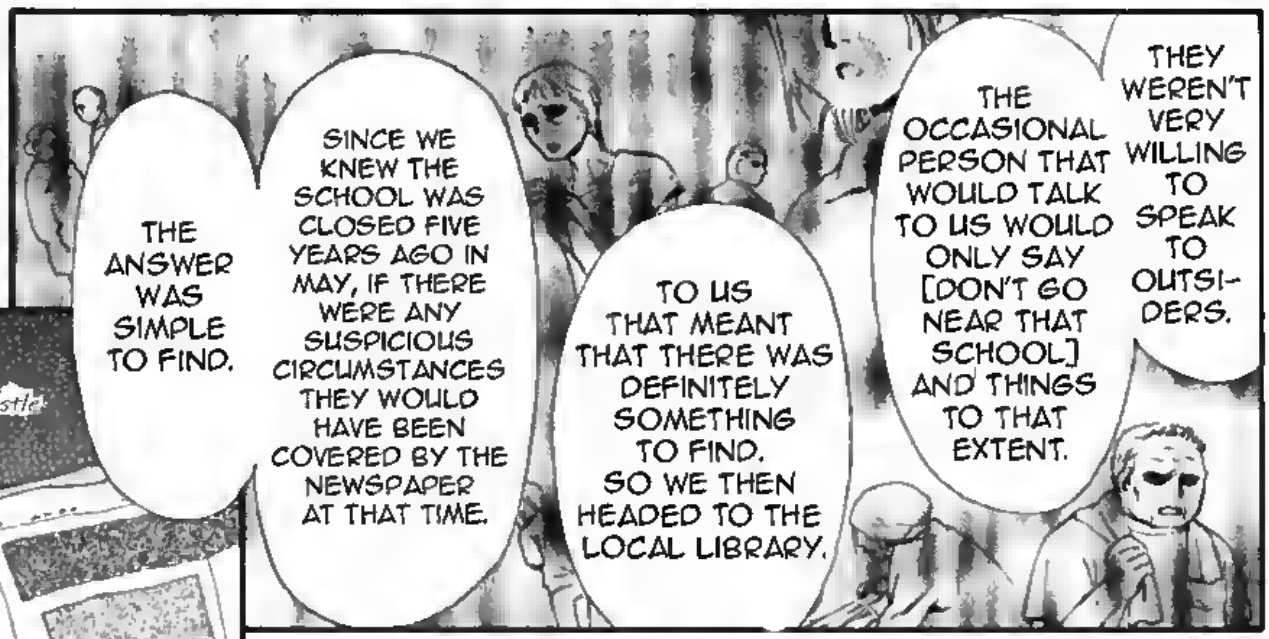
TN: YES, IT'S ACTUALLY SPELLED WRONG.

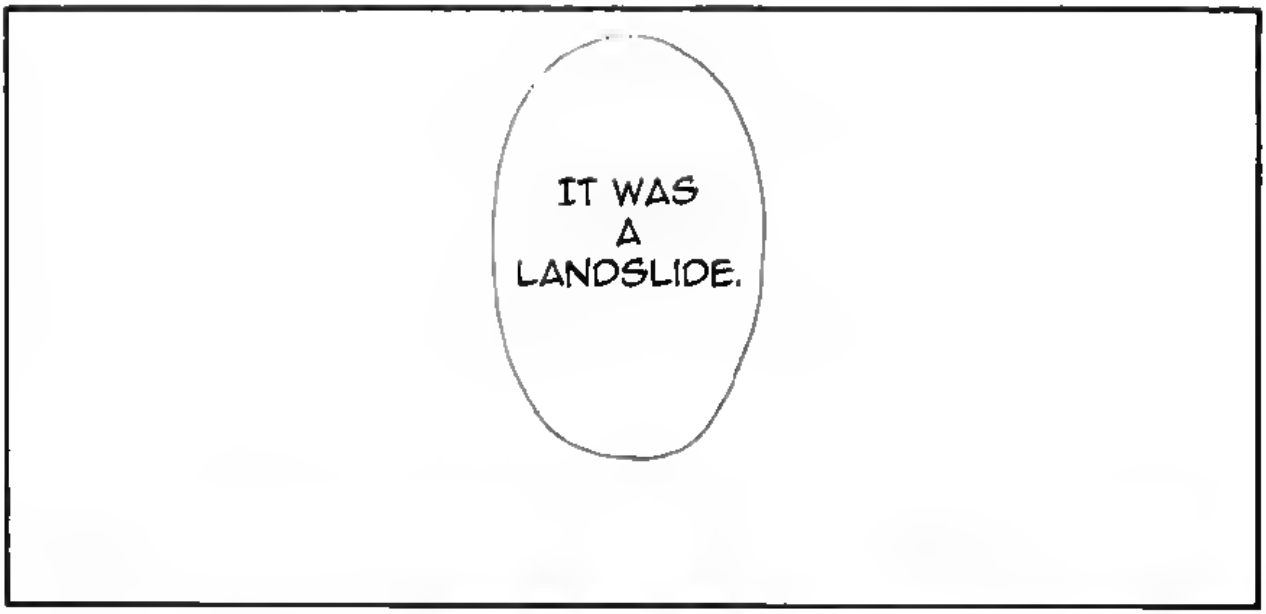

RINISAN
AYAKOIII


---SO THAT'S HOW IT WAS.

WHEN WE WENT SHOPPING AT THE SUPERMARKET, WE TALKED TO THE PEOPLE THERE.
FROM THAT...
I GUESS WE HAVE TO ADMIT THERE'S MORE TO THE STORY THAN WE WERE TOLD.


APPA-RENT-LY.
WE HAVE BEEN COMP-LETELY ENTRAP-PED, HUH.

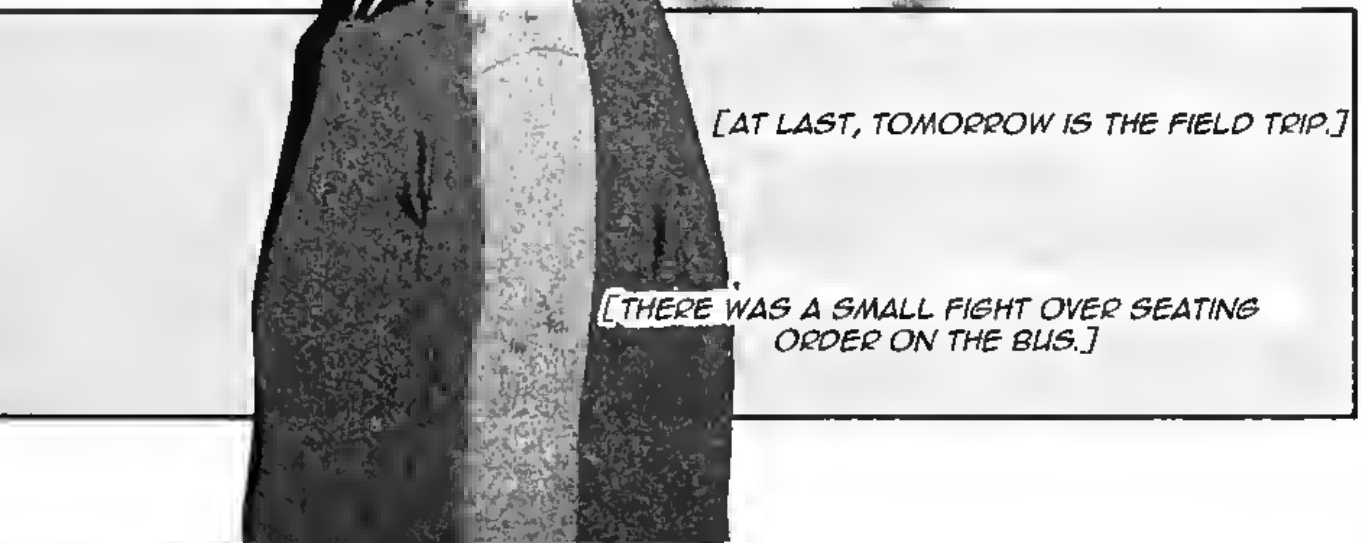

THE ANSWER WAS SIMPLE TO FIND.
SINCE WE KNEW THE SCHOOL WAS CLOSED FIVE YEARS AGO IN MAY, IF THERE WERE ANY SUSPICIOUS CIRCUMSTANCES THEY WOULD HAVE BEEN COVERED BY THE NEWSPAPER AT THAT TIME.
TO US THAT MEANT THAT THERE WAS DEFINITELY SOMETHING TO FIND. SO WE THEN HEADED TO THE LOCAL LIBRARY.
THE OCCASIONAL PERSON THAT WOULD TALK TO US WOULD ONLY SAY [DON'T GO NEAR THAT SCHOOL] AND THINGS TO THAT EXTENT.
THEY WEREN'T VERY WILLING TO SPEAK TO OUTSI-DERS.
Rustle


IT WAS A LANDSLIDE.

FIVE YEARS AGO, A LANDSLIDE OCCURRED. CARS AND HOUSES WERE SWALLOWED UP, AND LOTS OF PEOPLE DIED.
YOU DON'T REME-MBER?
EH?

FIVE YEARS AGO, I HADN'T COME TO JAPAN YET.
YOU DON'T KNOW ABOUT IT, JOHN?

UMM...?
NOW THAT YOU MENTION IT..... THAT DOES SOUND FAMILIAR...



☆この物語はフィクションです。実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

NO WAY
REALLY....?
TO BE CONTINUED IN VOLUME 11
第11巻につづく

ゴーストハント
The Ghosthunt

SPECIAL THANX!

F·ONO
and
A.I

editor
K·KAWAMOTO
I·ZUSHI
T·KAMAGATA

and
YOU♥

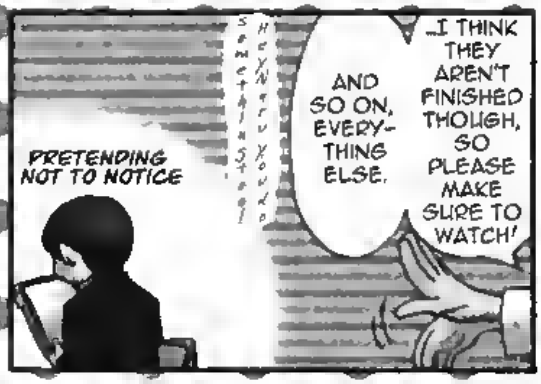
またお会いできたら嬉しいです♥

ゴーストハント スペシャルおまけ4コマ

2006年秋に『ゴーストハント』はアニメになりました☆ そのとき描かれた、アニメ化記念の4コマと、DVD第1巻の特典でしか読めなかった4コマを、特別にお見せしちゃいます！

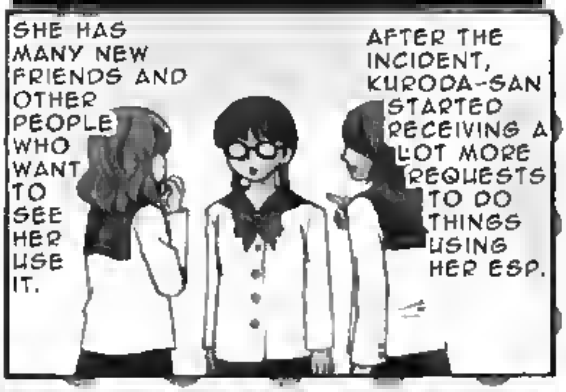
（掲載➡「なかよし」2006年11月号）

BECOMING AN ANIME! NUMBER 2


PRETENDING NOT TO NOTICE
SOMETHING STRANGE IS GOING ON...
AND SO ON, EVERY-THING ELSE.
...I THINK THEY AREN'T FINISHED THOUGH, SO PLEASE MAKE SURE TO WATCH!

(掲載＝2006年『なかよし』11月号増刊　なかよしデラリー)

KURODA-SAN - AFTERWARD


SHE HAS MANY NEW FRIENDS AND OTHER PEOPLE WHO WANT TO SEE HER USE IT.
AFTER THE INCIDENT, KURODA-SAN STARTED RECEIVING A LOT MORE REQUESTS TO DO THINGS USING HER ESP.

オカルト研究会
OCCULT RESEARCH SOCIETY
WELL SHE'S JUST PARTICIPATING IN A SCHOOL CLUB ACTIVITY.
MOREOVER, SHE'S STILL COLLECTING THOSE FRIENDS AND OTHER LIKE-MINDED PEOPLE

WELL, THERE'S SOME FREEDOM WHILE PARTICIPATING IN SCHOOL TRADITION.
IN ADDITION TO THAT, SHE'S ALSO BEEN SECRETLY HEALTH UNIFORM.

(SEE TRANSLATION NOTES)

TX: IF YOU DON'T RECALL KURODA-SAN-

黒田さんについては第1巻を読んでね！

TX: FOR THE DETAILS RE-READ VOLUME 1!

掲載=DVD「ゴーストハント」FILE1「悪霊がいっぱい!?」

◆講談社漫画文庫◆

ここから

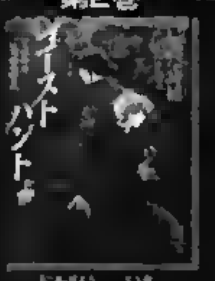
すべては
はじまった——。

大人気コミックス
ついに文庫化
スタート!

ゴーストハント

第1巻

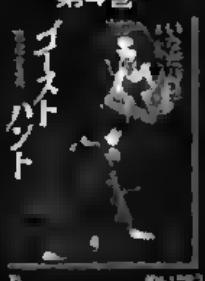
［悪霊がいっぱい!?］
［公園の怪談!?］

第2巻


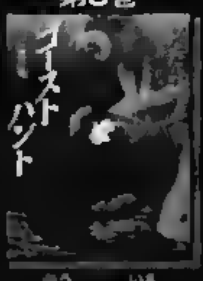
［人形の家］
［放課後の呪者］

第3巻

［禁じられた遊び］
［サイレント・クリスマス］

第4巻


［血ぬられた迷宮］

第5巻


［呪いの家］

①〜⑤巻大好評発売中!!

THEY HAVE HAD ONE MYSTERY CASE AFTER ANOTHER

次々とおこる怪事件。

AS THE FEAR INSIDE DRAWS NEAR,

せまりくる恐怖のなかで、

WILL MAI AND THE OTHERS FIND THE TRUTH...

麻衣たちがつかんだ真実は――!?

参

♥「KCなかよし」は、「なかよし」に掲載された作品を中心に、すぐれた作品をえらんで、つぎつぎにおおくりします。

♥いままであなたがお読みになった少女まんがの中で、いちばん印象にのこっている作品、もう一どまとめて読みたい作品がありましたらおしらせくださいませんか。

♥また、この本を読んだご感想・ご意見などもおきかせねがえれば、たいへんうれしく思います。

♥なお、お送りいただいたお手紙・おハガキにご記入いただいた郵便番号・住所・氏名などを含む個人情報を著者の先生にお渡しすることがありますので、ご了解のうえで郵便物をお送りください。

＝あて先＝

〒一一二―八〇〇一
東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
講談社　なかよし編集部
「KCなかよし」係

予想外の事故（紙の端で手や指を傷つける等）防止のため、
保護者の方は書籍の取り扱いにご注意ください。

本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

N.D.C. 726　189p　18cm

講談社コミックスなかよし一一三〇巻

ゴーストハント⑩

2008年4月11日　第1刷発行
（定価はカバーに表示してあります）

漫画　いなだ詩穂
原作　小野不由美
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社　講談社
東京都文京区音羽二―一二―二一
（郵便番号一一二―八〇〇一）
〈電話〉編集部　東京03（五三九五）三四八〇
販売部　東京03（五三九五）三六〇八
製版所　豊国印刷株式会社
印刷所　株式会社廣済堂
製本所　本村製本株式会社

落丁本・乱丁本は、購入書店名を明記のうえ、小社業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えします。
（電話　03-5395-3603）
なお、この本についてのお問い合わせは、なかよし編集部宛にお願いいたします。

©いなだ詩穂　小野不由美　2008年

ISBN978-4-06-364130-1　Printed in Japan